

NetVista™



# Wprowadzenie

*Zawiera:*

- Uwagi dotyczące bezpieczeństwa, warunki gwarancji i inne informacje
- Konfigurowanie komputera
- Odzyskiwanie oprogramowania
- Rozwiązywanie problemów i diagnostyka
- Uzyskiwanie pomocy i serwisu



NetVista™



# Wprowadzenie

**Uwaga**

Przed wykorzystaniem informacji zawartych w niniejszym dokumencie lub przed użyciem urządzenia, którego one dotyczą, należy przeczytać “Uwagi dotyczące bezpieczeństwa” na stronie v, Dodatek A, “Informacje dotyczące gwarancji” na stronie 33 oraz Dodatek B, “Uwagi” na stronie 53.

---

# Spis treści

<b>Uwagi dotyczące bezpieczeństwa</b> . . . . .	<b>v</b>
Uwagi dotyczące baterii litowej . . . . .	vi
Informacje dotyczące bezpieczeństwa przy korzystaniu z modemu . . . . .	vi
Oświadczenie o zgodności urządzenia laserowego . . . . .	vii
<b>Dodatkowa pomoc</b> . . . . .	<b>ix</b>
<b>Rozdział 1. Urządzenie miejsca pracy</b> . . . . .	<b>1</b>
Wygoda . . . . .	1
Używanie bezprzewodowych klawiatur i złączy USB. . . . .	3
<b>Rozdział 2. Przygotowanie komputera do pracy</b> . . . . .	<b>8</b>
Włączanie zasilania. . . . .	9
Zakończenie instalowania oprogramowania . . . . .	9
Wykonanie ważnych zadań . . . . .	9
Używanie dysku CD Software Selections . . . . .	10
Wyłączanie komputera . . . . .	11
Zapis informacji o komputerze . . . . .	11
<b>Rozdział 3. Odzyskiwanie oprogramowania</b> . . . . .	<b>13</b>
Procedura odzyskiwania oprogramowania. . . . .	13
Rozwiązywanie problemów z odzyskiwaniem oprogramowania . . . . .	14
Zmiana kolejności startowej . . . . .	15
Odzyskiwanie i instalowanie sterowników urządzeń. . . . .	16
<b>Rozdział 4. Rozwiązywanie problemów i diagnostyka</b> . . . . .	<b>19</b>
Podstawowe rozwiązywanie problemów . . . . .	19
IBM Enhanced Diagnostics . . . . .	21
Kody błędów . . . . .	23
Sygnaty dźwiękowe testu POST. . . . .	24
<b>Rozdział 5. Uzyskiwanie informacji, pomocy i serwisu</b> . . . . .	<b>27</b>
Uzyskiwanie informacji . . . . .	27
Uzyskiwanie pomocy i serwisu . . . . .	27
Dodatkowe usługi płatne . . . . .	31
<b>Dodatek A. Informacje dotyczące gwarancji</b> . . . . .	<b>33</b>
Okres gwarancyjny . . . . .	33
Serwis gwarancyjny i wsparcie . . . . .	38
Warunki Ograniczonej Gwarancji IBM Z125-4753-06 8/2000 . . . . .	40
<b>Dodatek B. Uwagi</b> . . . . .	<b>53</b>

Uwagi na temat wyjścia telewizyjnego . . . . .	54
Znaki towarowe . . . . .	54
Uwagi dotyczące emisji promieniowania elektromagnetycznego . . . . .	55
Wymagania FCC dotyczące operatora sieci telefonicznej . . . . .	58
Uwagi dotyczące kabla zasilającego . . . . .	61

---

# Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

## NIEBEZPIECZEŃSTWO

Napięcie elektryczne pochodzące z kabli zasilających, telefonicznych i komunikacyjnych może być niebezpieczne.

Aby uniknąć niebezpieczeństwa porażenia prądem elektrycznym, należy przestrzegać następujących zasad:

- Nie należy łączyć lub odłączać żadnych kabli ani wykonywać instalowania, konserwowania czy rekonfigurowania tego produktu podczas burzy z wyładowaniami atmosferycznymi.
- Wszystkie kable zasilające muszą być włączone do prawidłowo podłączonych i uziemionych gniazd zasilających.
- Wszystkie urządzenia, z którymi ten produkt ma być połączony, muszą być również włączone do prawidłowo podłączonych gniazd zasilających.
- O ile jest to tylko możliwe, należy podłączać i odłączać kable sygnałowe jedną ręką.
- Nigdy nie należy włączać urządzeń, jeśli widoczne są oznaki ognia, wody lub uszkodzeń konstrukcji.
- Przed otwarciem obudowy urządzenia należy odłączyć wszystkie kable zasilające, a także systemy telekomunikacyjne, sieci i modemy, o ile procedury konfigurowania i instalowania nie nakazują inaczej.
- Podczas instalowania i przenoszenia tego produktu lub podłączonych do niego urządzeń, a także otwierania ich obudów, kable należy łączyć i rozłączać zgodnie z zaleceniami zawartymi w poniższej tabeli.

Aby podłączyć:	Aby odłączyć:
1. Wyłącz wszystkie urządzenia.	1. Wyłącz wszystkie urządzenia.
2. Podłącz wszystkie kable do urządzeń.	2. Odłącz kable zasilające od gniazd zasilających.
3. Podłącz kable sygnałowe do złączy.	3. Odłącz kable sygnałowe od złączy.
4. Podłącz kable zasilające do gniazd zasilających.	4. Odłącz wszystkie kable od urządzeń.
5. Włącz urządzenie.	

---

## Uwagi dotyczące baterii litowej

### UWAGA:

Nieprawidłowo wymieniona bateria może wybuchnąć.

Baterię należy wymieniać wyłącznie na baterię IBM o numerze PN 33F8354 lub jej odpowiednik, zgodnie z zaleceniem producenta. Bateria zawiera lit i może wybuchnąć, jeśli jest nieodpowiednio używana i obsługiwana oraz utylizowana w niewłaściwy sposób.

### *Baterii nie wolno:*

- wrzucać do wody ani jej w niej zanurzać,
- rozgrzewać do temperatury przekraczającej 100°C (212°F),
- naprawiać lub demontować.

Baterie należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

---

## Informacje dotyczące bezpieczeństwa przy korzystaniu z modemu

Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub odniesienia obrażeń podczas korzystania z urządzeń telekomunikacyjnych, należy zawsze przestrzegać podstawowych środków ostrożności, takich jak:

- Nigdy nie należy instalować kabli telefonicznych podczas burzy z wyładowaniami atmosferycznymi.
- Nigdy nie należy instalować gniazdka telefonicznego w miejscu, w którym występuje wilgoć, jeśli gniazdko nie jest przeznaczone do instalacji w takich miejscach.
- Nigdy nie należy dotykać niez izolowanych kabli telefonicznych lub terminali, jeśli linia telefoniczna nie została odłączona od interfejsu sieciowego.
- Podczas instalacji lub modyfikacji linii telefonicznych należy zachować ostrożność.
- Nie należy korzystać z telefonu innego niż bezprzewodowy podczas burzy z wyładowaniami atmosferycznymi. Istnieje nieznaczące prawdopodobieństwo doznania porażenia prądem elektrycznym z wyładowania atmosferycznego.
- Nie należy używać telefonu do zgłoszenia wycieku gazu w pobliżu źródła tego wycieku.

---

## Oświadczenie o zgodności urządzenia laserowego

Niektóre modele komputerów osobistych IBM są fabrycznie wyposażone w napęd CD-ROM lub DVD-ROM. Napędy CD-ROM i DVD-ROM są również dostępne oddzielnie jako opcje wyposażenia. Napędy CD-ROM i DVD-ROM są produktami laserowymi. Napędy te mają w Stanach Zjednoczonych certyfikat zgodności z wymaganiami określonymi w "Department of Health and Human Services 21 Code of Federal Regulations" (DHHS 21 CFR), podrozdział J - produkty laserowe Klasy 1. W



pozostałych krajach napędy te mają certyfikat zgodności z wymaganiami "International Electrotechnical Commission (IEC) 825" oraz "CENELEC EN 60 825" dla produktów laserowych Klasy 1.

Jeśli zainstalowany jest napęd CD-ROM lub DVD-ROM, należy przestrzegać następujących zaleceń.

**UWAGA:**

**Używanie elementów sterujących, dokonywanie nastawień lub wykonywanie czynności innych niż tu określono może spowodować narażenie operatora na niebezpieczne promieniowanie.**

Usunięcie pokryw z napędu CD-ROM lub DVD-ROM może być przyczyną niebezpiecznego promieniowania laserowego. W napędzie CD-ROM ani w napędzie DVD-ROM nie ma żadnych części wymagających obsługi. **Nie należy zdejmować pokryw z napędu.**

Niektóre napędy CD-ROM i DVD-ROM mają wbudowaną diodę laserową klasy 3A lub klasy 3B. Należy zapamiętać poniższe ostrzeżenie.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO**

**Występuje widzialne i niewidzialne promieniowanie laserowe, gdy napęd jest otwarty. Należy unikać bezpośredniego kontaktu oczu z promieniem lasera. Nie wolno patrzeć na promień lasera ani bezpośrednio, ani poprzez przyrządy optyczne.**



---

## Dodatkowa pomoc

Niniejsze *Wprowadzenie* zawiera opis instalowania komputera IBM® i uruchamiania systemu operacyjnego. W publikacji tej zawarte są również podstawowe informacje dotyczące rozwiązywania problemów, procedury odtwarzania oprogramowania, informacje na temat uzyskiwania pomocy i serwisu oraz warunki gwarancji.

*Podręcznik użytkownika* zawiera informacje na temat instalowania opcji wyposażenia. Podręcznik jest w formacie PDF (Portable Document Format), można go więc otworzyć za pomocą programu Access IBM na pulpicie. Przed przystąpieniem do instalowania opcji wyposażenia należy otworzyć i ewentualnie wydrukować *Podręcznik użytkownika* za pomocą programu Adobe Acrobat Reader.

Program Access IBM znajduje się na pulpicie komputera. Klikając **Start** → **Access IBM**, można uzyskać więcej informacji na następujące tematy:

- używanie komputera,
- instalowanie oprogramowania z dysku CD *Software Selections*,
- instalowanie opcji wyposażenia,
- podłączanie kabli komunikacyjnych,
- rozwiązywanie typowych problemów,
- rejestrowanie komputera.

Osoby mające dostęp do Internetu mogą znaleźć w nim najnowsze porady, wskazówki, listę najczęściej zadawanych pytań (FAQ), fora dyskusyjne, a także *Podręcznik użytkownika* do swojego komputera. Także w Internecie jest dostępna publikacja *Hardware Maintenance Manual* przeznaczona dla techników serwisu komputerowego. Aby uzyskać te informacje, należy wpisać w przeglądarce następujący adres: <http://www.ibm.com/pc/support/>.

W polu **Quick Path** należy wpisać typ i numer modelu komputera, a następnie kliknąć **Go**.



---

## Rozdział 1. Urządzenie miejsca pracy

W celu jak najlepszego wykorzystania możliwości komputera należy odpowiednio ustawić sprzęt, a także urządzić miejsce pracy tak, aby było ono dopasowane do indywidualnych potrzeb oraz rodzaju wykonywanej pracy. Najważniejszy jest przy tym komfort użytkownika, ale wpływ na urządzenie miejsca pracy może mieć także położenie źródeł światła, cyrkulacja powietrza oraz położenie gniazd zasilających.

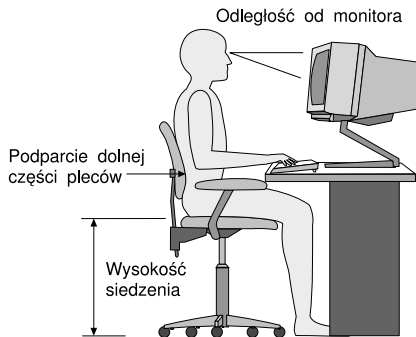
---

### Wygoda

Nie ma wprawdzie takiej pozycji do pracy, która byłaby idealna dla każdego, jednak zamieszczone poniżej wskazówki pomogą większości osób znaleźć pozycję optymalną.

Długotrwałe siedzenie w tej samej pozycji może powodować zmęczenie. Olbryzmie znaczenie ma dobre krzesło. Oparcie i siedzenie powinny być oddzielnie regulowane i zapewniać odpowiednie podparcie. Siedzenie powinno mieć wyprofilowany przód, aby złagodzić nacisk na uda. Siedzenie należy wyregulować tak, aby uda były równoległe do podłogi, a stopy spoczywały płasko na podłodze lub podnóżku.

Pisząc na klawiaturze, należy trzymać przedramię równoległe do podłogi, a nadgarstki powinny znajdować się w neutralnej, wygodnej pozycji. Dłonie powinny lekko spoczywać na klawiszach, aby palce były jak najbardziej rozluźnione. Dla uzyskania najwygodniejszego położenia dłoni można podnieść lub opuścić klawiaturę, regulując wysokość jej nóżek.



Monitor należy ustawić tak, aby górny brzeg ekranu lub obszar leżący bezpośrednio pod nim znalazł się na poziomie wzroku. Monitor powinien się znajdować w optymalnej odległości dla wzroku, wynoszącej zazwyczaj od 51 do 61 cm, i w takim miejscu, aby można było na niego patrzeć, nie przekraczając głowy. Ponadto takie urządzenia, których często używa się przy pracy, jak np. telefon i mysz, powinny być łatwo dostępne.

## Odblaski i oświetlenie

Monitor powinien stać tak, aby wszelkie odbłaski i odbicia pochodzące od górnego oświetlenia, okien i innych źródeł światła były jak najmniejsze. Przeszkadzać w pracy może nawet światło odbijające się od lśniących powierzchni. W miarę możliwości monitor należy stawiać pod kątem prostym do okien i innych źródeł światła. Należy również unikać górnego oświetlenia, wyłączając lampy lub używając w nich żarówek o małej mocy. Jeśli monitor stoi przy oknie, należy je zasłonić zasłonami lub żaluzjami, aby nie wpadało przez nie światło słoneczne. W miarę zmiany warunków świetlnych w ciągu dnia można odpowiednimi elementami sterującymi dostosowywać kontrast i jasność obrazu monitora.

Jeśli nie ma możliwości uniknięcia odbić lub zmiany oświetlenia, pomocne może okazać się przysłonięcie ekranu filtrem przeciwodblaskowym. Filtry te mogą jednak negatywnie wpływać na jakość obrazu, należy ich więc używać w przypadku, gdy nie są skuteczne inne metody zredukowania odbłasków.

Gromadzenie się kurzu powoduje niekorzystne odbijanie się światła. Ekran monitora należy regularnie czyścić miękką szmatką zwilżoną łagodnym płynem do mycia szyb.

## Obieg powietrza

Zarówno komputer, jak i monitor wytwarzają pewne ilości ciepła. Komputer jest wyposażony w wentylator wciągający zimne powietrze i wydmuchujący ciepłe. Monitor odprowadza ciepłe powietrze przez kratki wentylacyjne. Nie należy zasłaniać kratek wentylacyjnych, gdyż może to doprowadzić do przegrzania urządzenia, a w konsekwencji do jego uszkodzenia. Komputer i monitor należy ustawić tak, aby nic nie zasłaniało kratek wentylacyjnych (zazwyczaj wystarcza 51 mm wolnego miejsca). Należy też się upewnić, że odprowadzane przez urządzenia powietrze nie jest skierowane na inną osobę.

## Gniazda zasilające i długości kabli

O miejscu, w którym stanie komputer, w dużej mierze decyduje rozmieszczenie gniazd zasilających, a także długość kabli zasilających i kabli podłączonych do monitora, drukarki i innych urządzeń.

Urządzając swoje miejsce pracy:

- Należy unikać korzystania z przedłużaczy. O ile tylko jest to możliwe, kabel zasilający komputera powinien być podłączany bezpośrednio do gniazda zasilającego.
- Kable, w tym kable zasilające, należy prowadzić z dala od przejść i innych miejsc, w których ktoś mógłby przypadkowo o nie zaczepić.

Więcej informacji o kablach zasilających zawiera podrozdział “Uwagi dotyczące kabla zasilającego” na stronie 60.

---

## Używanie bezprzewodowych klawiatur i złączy USB

Niektóre modele klawiatur Rapid Access III Keyboard oraz Rapid Access III Wireless Keyboard są wyposażone w złącza USB umieszczone z tyłu klawiatury. Złącza te służą do przyłączania małych urządzeń mających własne zasilanie. Urządzenia USB wymagające zasilania można przyłączać tylko z tyłu komputera.

Wraz z klawiaturą IBM Rapid Access III Wireless Keyboard i myszą ScrollPoint® Wireless Mouse dostarczany jest odbiornik IBM Dual Wireless Receiver. Należy go podłączyć do jednego ze złączy USB z tyłu komputera. Odbiornik ten odbiera sygnały od bezprzewodowej klawiatury Rapid Access i bezprzewodowej myszy ScrollPoint.

Jeśli wraz z klawiaturą i myszą zostały dostarczone oprogramowanie i dokumentacja, należy instalować te urządzenia zgodnie z tymi informacjami.

### **Ważne**

Między używanym urządzeniem bezprzewodowym a odbiornikiem nie mogą znajdować się żadne przedmioty. Przedmioty leżące między urządzeniem a odbiornikiem mogą zakłócać działanie urządzenia bezprzewodowego.

### **Uwagi:**

1. Jest tylko jeden sposób włożenia złącza kabla urządzenia USB do gniazda. Nie można go więc podłączyć nieprawidłowo.
2. Odbiornika IBM Dual Wireless Receiver nie wolno stawiać na zasilaczu.





---

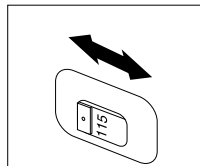
## Rozdział 2. Przygotowanie komputera do pracy

**Uwaga:** Nie każdy model komputera jest wyposażony we wszystkie złącza opisane w tym rozdziale.

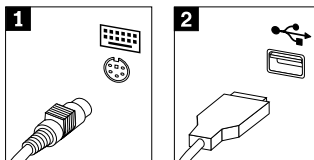
Przygotowując komputer do pracy, należy stosować się do poniższych zaleceń. Złącza z tyłu komputera są opatrzone pewnymi symbolami.

Jeśli złącza kabli i złącza na panelu są oznaczone kolorami, należy dopasować kolor końcówki złącza kabla do koloru złącza na panelu. Na przykład dla kabla z niebieskim złączem należy znaleźć niebieskie złącze na panelu, a dla kabla z czerwonym złączem — czerwone itd.

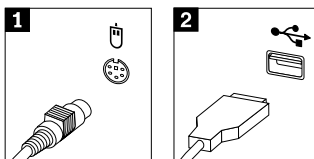
1. Znajdź przełącznik wyboru zakresu napięcia zasilania z tyłu komputera. W razie potrzeby przestaw przełącznik za pomocą długopisu.
  - Jeśli napięcie sieci elektrycznej jest w zakresie 90–137 V, to przełącznik należy ustawić w położeniu 115 V.
  - Jeśli napięcie sieci elektrycznej jest w zakresie 180–265 V, to przełącznik należy ustawić w położeniu 230 V.



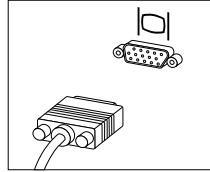
2. Kabel klawiatury może być zaopatrzony w złącze standardowe **1** lub złącze USB (Universal Serial Bus) **2**. Podłącz kabel klawiatury do odpowiedniego złącza klawiatury.



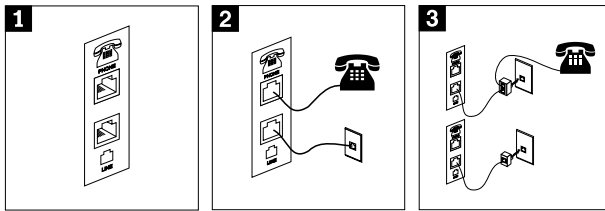
3. Kabel myszy może być zaopatrzony w złącze standardowe **1** lub złącze USB (Universal Serial Bus) **2**. Podłącz kabel myszy do odpowiedniego złącza myszy.



4. Jeśli komputer został dostarczony wraz z odbiornikiem IBM Dual Wireless Receiver, podłącz go do jednego ze złączy USB z tyłu komputera. Ustaw klawiaturę IBM Rapid Access III Wireless Keyboard i mysz ScrollPoint Wireless w wygodnym dla siebie miejscu.
5. Podłącz kabel monitora do złącza monitora i dokręć wkręty.

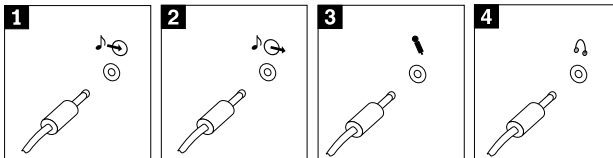


6. Jeśli posiadasz modem, podłącz go zgodnie z poniższymi instrukcjami.



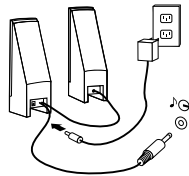
- 1** Do instalowania modemu służą te dwa złącza z tyłu komputera.
- 2** Włóż jedną wtyczkę kabla telefonicznego do gniazda w telefonie, a drugą do złącza telefonu z tyłu komputera. Włóż jedną wtyczkę kabla modemu do złącza modemu z tyłu komputera, a drugą do gniazda telefonicznego.
- 3** W niektórych przypadkach podłączenie kabli do gniazda telefonicznego może wymagać użycia rozgałęziacza lub przejściówki, jak widać na górze ilustracji. Można także używać rozgałęziacza bez telefonu, jak pokazano na dole ilustracji.

7. Jeśli posiadasz urządzenie dźwiękowe, podłącz je zgodnie z poniższymi instrukcjami. Dokładniejszy opis podłączania głośników zawierają punkty 8 i 9 na stronie 7.

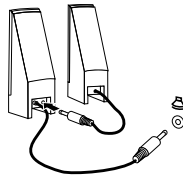


- |                          |   |
|--------------------------|---|
| <b>1</b> Wejście liniowe | Przez to złącze komputer odbiera sygnały dźwiękowe od zewnętrznych urządzeń dźwiękowych, takich jak zestaw stereofoniczny.  |
| <b>2</b> Wyjście liniowe | Przez to złącze komputer wysyła sygnały dźwiękowe do takich urządzeń zewnętrznych, jak głośniki stereofoniczne z własnym zasilaniem.  |
| <b>3</b> Mikrofon        | Za pomocą tego złącza przyłącza się do komputera mikrofon, aby rejestrować dźwięki lub korzystać z oprogramowania rozpoznającego mowę.  |
| <b>4</b> Słuchawki       | Za pomocą tego złącza przyłącza się do komputera słuchawki, aby, słuchając muzyki lub innych odgłosów, nie przeszkadzać innym. Czasami złącze to znajduje się z przodu komputera. |

8. Jeśli posiadasz głośniki z *własnym zasilaniem*, podłącz je, wraz z zasilaczem, zgodnie z poniższymi instrukcjami.

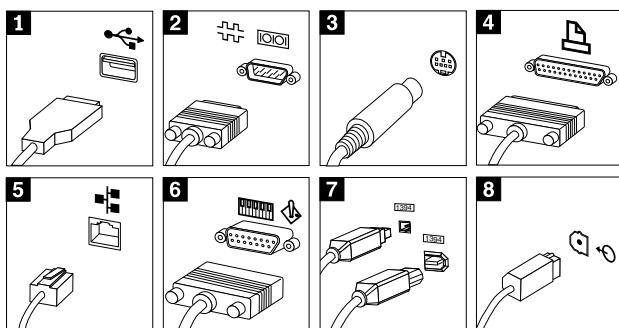


- a. Jeśli głośniki mają być połączone ze sobą kablem, połącz je. Czasami kabel ten jest założony na stałe.
  - b. Podłącz kabel zasilacza do głośników.
  - c. Podłącz głośniki do komputera.
  - d. Podłącz zasilacz do sieci elektrycznej.
9. Jeśli posiadasz głośniki *bez własnego zasilania*, do których nie ma zasilacza, podłącz je zgodnie z poniższymi instrukcjami.



- a. Jeśli głośniki mają być połączone ze sobą kablem, połącz je. Czasami kabel ten jest założony na stałe.
- b. Podłącz głośniki do komputera.

10. Podłącz inne urządzenia dodatkowe. Nie każdy model komputera jest wyposażony we wszystkie przedstawione złącza.



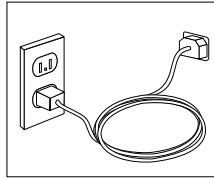
- 1** USB Do tych złączy przyłącza się urządzenia wymagające połączenia typu USB (Universal Serial Bus), takie jak skaner USB, drukarka USB lub cyfrowy asystent osobisty (PDA).
- 2** Port szeregowy Do tego złącza przyłącza się modem zewnętrzny, drukarkę szeregową lub każde inne urządzenie wyposażone w 9-stykowe złącze szeregowo.
- 3** S-video Podłącza się do niego telewizor wyposażony w złącze S-Video. To złącze występuje w niektórych bardzo wydajnych kartach graficznych.
- 4** Port równoległy Do tego złącza przyłącza się drukarkę równoległą lub każde inne urządzenie wymagające 25-stykowego połączenia równoległego.
- 5** Ethernet Przez to złącze komputer komunikuje się z siecią lokalną typu Ethernet lub z modemem używanym do łączności przez sieć telewizji kablowej.

**Ważne**

Aby zapewnić zgodność komputera połączonego z siecią Ethernet z normami FCC, należy stosować kable Ethernet kategorii 5.

- 6** MIDI/joystick Do tego złącza przyłącza się joystick, manetkę do gier lub urządzenia typu MIDI (musical instrument digital interface), takie jak elektroniczne instrumenty klawiszowe MIDI.
- 7** IEEE 1394 Ponieważ to złącze zapewnia olbrzymią szybkość transmisji, bywa nazywane Firewire. Istnieją dwa rodzaje złączy IEEE 1394: 4- oraz 6-stykowe. Złącze IEEE 1394 pozwala na komunikowanie się z różnymi urządzeniami elektroniki domowej, m.in. cyfrowymi urządzeniami dźwiękowymi i skanerami.
- 8** S/PDIF Przez złącze S/PDIF można przyłączać do komputera takie domowe urządzenia cyfrowe, jak urządzenia DAT, napędy CD, a także wszelkie inne urządzenia zgodne z S/PDIF.

11. Podłącz kable zasilające do prawidłowo uziemionych gniazd zasilających.



**Uwaga:** Więcej informacji o złączach zawiera program Access IBM na pulpicie.

---

## Włączanie zasilania

Najpierw należy włączyć monitor i pozostałe urządzenia zewnętrzne, a następnie włączyć komputer. Po zakończeniu testu wewnętrznego po włączeniu zasilania (POST) okno z logo IBM zostanie zamknięte. Jeśli w komputerze znajduje się fabrycznie zainstalowane oprogramowanie, rozpocznie się instalowanie tych programów.

Rozdział 4, “Rozwiązywanie problemów i diagnostyka” na stronie 19 i Rozdział 5, “Uzyskiwanie informacji, pomocy i serwisu” na stronie 27 zawierają instrukcje, co należy robić w przypadku jakichkolwiek problemów podczas uruchamiania komputera.

---

## Zakończenie instalowania oprogramowania

### **Ważne**

Przed przystąpieniem do używania programów na tym komputerze należy dokładnie zapoznać się z umowami licencyjnymi. Umowy te zawierają szczegółowe omówienie praw i obowiązków użytkownika oraz gwarancji na oprogramowanie do komputera. Używając tych programów, domyślnie akceptuje się warunki tych umów. Jeśli ktoś nie akceptuje umów, nie powinien używać tych programów. Oddając system do sprzedawcy, uzyska się zwrot jego ceny.

Po pierwszym uruchomieniu komputera należy dokończyć instalowanie oprogramowania, postępując zgodnie z instrukcjami ukazującymi się na ekranie. Niedokończenie instalowania oprogramowania przy pierwszym włączeniu komputera może przynieść nieoczekiwane skutki. Gdy instalacja dobiegnie końca, należy kliknąć znajdującą się na pulpicie ikonę Access IBM, aby uzyskać więcej informacji na temat komputera.

---

## Wykonanie ważnych zadań

Po skonfigurowaniu komputera należy wykonać następujące zadania, aby oszczędzić sobie pracy i kłopotów w przyszłości:

- Utworzenie dyskietki *Recovery Repair*. W komputerze jest wbudowany program Product Recovery, który odtwarza system operacyjny. Program ten zazwyczaj można uruchomić, naciskając klawisz F11 podczas uruchamiania komputera. Gdyby opcja naciśnięcia klawisza F11 nie ukazywała się lub nie funkcjonowała, dostęp do programu Product Recovery można odzyskać, korzystając z dyskietki *Recovery Repair*. Patrz podrozdział “Tworzenie dyskietki Recovery Repair” na stronie 15.
- Utworzenie dyskietki *Enhanced Diagnostics*. Enhanced Diagnostics jest narzędziem wchodzącym w skład programu Product Recovery, które służy do identyfikowania przyczyn problemów sprzętowych. Wykonanie zawczasu dyskietki *Enhanced Diagnostics* gwarantuje możliwość korzystania z tego narzędzia, gdy program Product Recovery nie jest dostępny. Patrz podrozdział “Tworzenie dyskietki IBM Enhanced Diagnostics” na stronie 22.
- Zanotowanie typu, modelu i numeru seryjnego komputera. Są to dane, które trzeba podawać przy prawie każdym kontakcie z serwisem lub obsługą techniczną. Patrz podrozdział “Zapis informacji o komputerze” na stronie 11.

Niniejsze *Wprowadzenie* należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Jest to jedyna publikacja, która zawiera ważne informacje o reinstalowaniu fabrycznie zainstalowanego oprogramowania. Rozdział 3, “Odzyskiwanie oprogramowania” na stronie 13 zawiera informacje o odzyskiwaniu fabrycznie zainstalowanego oprogramowania.

---

## Używanie dysku CD Software Selections

Wraz z niektórymi modelami dostarczany jest dysk CD *Software Selections*. Na dysku tym znajdują się takie narzędzia, jak oprogramowanie chroniące przed wirusami, oprogramowanie do zarządzania siecią, narzędzia internetowe, a także narzędzia służące do obsługi łączności przez abonencką linię cyfrową (DSL).

**Uwaga:** Jeśli do komputera nie był dołączony dysk CD *Software Selection*, oprogramowanie wymienione powyżej zostanie zainstalowane automatycznie podczas pierwszego uruchomienia komputera.

Należy włożyć dysk CD *Software Selections* do napędu CD i postępować zgodnie z instrukcjami pojawiającymi się na ekranie. Za pomocą tego dysku CD można:

- instalować programy lub dokumentację bezpośrednio z dysku CD (jeśli komputer jest wyposażony w napęd CD);
- utworzyć na dysku lub w sieci lokalnej obraz dysku CD *Software Selections* i z niego instalować programy.

Dysk CD *Software Selections* jest wyposażony w prosty w użyciu interfejs graficzny i zautomatyzowane procedury instalacji większości programów. Jest także wyposażony w system pomocy, który zawiera opis jego zawartości.

Aby uzyskać dodatkowe informacje o instalowaniu programów z dysku CD *Software Selections*, należy uruchomić program Access IBM.

## Instalowanie innych systemów operacyjnych

Instalując własny system operacyjny, należy postępować zgodnie z instrukcjami dostarczonymi wraz z dyskami CD lub dyskietkami zawierającymi ten system operacyjny. Należy pamiętać o zainstalowaniu wszystkich sterowników urządzeń dla nowego systemu operacyjnego. Wraz ze sterownikami są zazwyczaj dostarczane także instrukcje ich instalacji.

---

## Wyłączanie komputera

Gdy wszystko jest gotowe do wyłączenia komputera, należy przeprowadzić odpowiednią procedurę zamykania systemu operacyjnego. Zapobiega to utracie niezapisanych danych i uszkodzeniu programów. Aby zamknąć system operacyjny Microsoft® Windows®, wybierz opcję Zamknij lub Wyłącz komputer.

---

## Zapis informacji o komputerze

Zapisywanie informacji dotyczących komputera może być przydatne w razie konieczności oddania komputera do serwisu. Pracownik serwisu zazwyczaj prosi o podanie tych danych.

Typ, model i numer seryjny komputera są naklejone na komputerze. Informacje te należy zapisać w poniższej tabeli.

Nazwa produktu	_____
Typ i model komputera	_____
Numer seryjny (S/N)	_____
Data zakupu	_____

Odwołując się po raz pierwszy do serwisu WWW firmy IBM, warto zarejestrować swój komputer przez Internet. Zarejestrowanie komputera w firmie IBM daje następujące korzyści:

- szybszy serwis po zgłoszeniu problemu do IBM,
- automatyczne powiadomianie o możliwościach uzyskania bezpłatnego oprogramowania i specjalnych ofertach promocyjnych.

Należy otworzyć stronę <http://www.ibm.com/pc/register/> i postępować zgodnie z podanymi na niej instrukcjami. Więcej informacji na temat rejestrowania komputera zawiera program Access IBM.





---

## Rozdział 3. Odzyskiwanie oprogramowania

Do reinstalowania systemu operacyjnego komputera i fabrycznie zainstalowanego oprogramowania służy program Product Recovery. Program Product Recovery znajduje się na oddzielnej partycji dysku twardego. Przed użyciem programu Product Recovery należy zapoznać się z ważnymi informacjami zamieszczonymi w podrozdziale “Procedura odzyskiwania”. Program Product Recovery działa niezależnie od systemu operacyjnego.

---

### Procedura odzyskiwania oprogramowania

#### Ważne

Przed przystąpieniem do odzyskiwania oprogramowania należy przyswoić sobie następujące informacje:

- Odzyskiwanie jest ostatecznym środkiem zaradczym po wyczerpaniu możliwości wszystkich innych narzędzi diagnostycznych i służących do rozwiązywania problemów.
- Jeśli jest to możliwe, przed rozpoczęciem odzyskiwania należy utworzyć kopię zapasową danych. W procesie odzyskiwania zostają usunięte wszystkie dane zapisane na partycji podstawowej (zazwyczaj dysk C).
- Jeśli program Product Recovery nie działa lub nie uruchamia się zgodnie z opisem, należy przejść do podrozdziału “Rozwiązywanie problemów z odzyskiwaniem oprogramowania” na stronie 14.

Aby odzyskać fabrycznie zainstalowane oprogramowanie, należy użyć programu Product Recovery na dysku twardym. Instrukcje używania tego programu zawiera niniejszy podrozdział. W razie problemów z używaniem programu Product Recovery należy przejść do podrozdziału “Rozwiązywanie problemów z odzyskiwaniem oprogramowania” na stronie 14.

Aby odzyskać oprogramowanie, wykonaj następujące czynności:

1. Jeśli to możliwe, sporządź kopie zapasowe wszystkich plików z danymi. Wszelkie pliki z dysku twardego niezapisane w kopiach zapasowych zostaną utracone podczas odzyskiwania.
2. Wyłącz komputer na co najmniej 5 sekund. Aby uruchomić program Product Recovery, wciśnij i przytrzymaj klawisz F11, naciskając jednocześnie przycisk zasilania.

Czy na ekranie zostało wyświetlone menu programu Product Recovery?

**Tak.** Idź do kroku 3.

**Nie.** Patrz: “Rozwiązywanie problemów z odzyskiwaniem oprogramowania”.

3. Czasami program Product Recovery po uruchomieniu oferuje możliwość wyboru systemu operacyjnego. Jeśli takie menu się ukaże, wybierz właściwy system operacyjny, naciskając klawisze strzałek(↑↓), a następnie naciśnij Enter.
4. Postępuj zgodnie z instrukcjami pojawiającymi się na ekranie. Podczas procesu odzyskiwania komputer może być restartowany, nawet wielokrotnie. O zakończeniu procesu odzyskiwania poinformuje odpowiedni komunikat. Gdy program Product Recovery zakończy działanie, fabrycznie zainstalowane oprogramowanie będzie odtworzone.

#### **Uwagi:**

1. Po odzyskaniu oprogramowania czasami trzeba reinstalować sterowniki niektórych urządzeń. Odpowiednie informacje zawiera podrozdział “Odzyskiwanie i instalowanie sterowników urządzeń” na stronie 16.
2. Na niektórych komputerach są fabrycznie zainstalowane pakiety Microsoft Office lub Microsoft Works. Można je odzyskać tylko z dysku CD *Microsoft Office* lub *Microsoft Works*. Te dyski CD otrzymuje się wyłącznie w zestawach komputerowych, na których pakiet Microsoft Office lub Microsoft Works jest fabrycznie zainstalowany.
3. W razie wymiany oryginalnego dysku twardego nowy dysk twardy nie zawiera programu Product Recovery. Rozdział 5, “Uzyskiwanie informacji, pomocy i serwisu” na stronie 27 zawiera informacje, jak skontaktować się z IBM.

---

## **Rozwiązywanie problemów z odzyskiwaniem oprogramowania**

Jeśli dostęp do programu Product Recovery jest niemożliwy, to albo program Product Recovery uległ uszkodzeniu, albo coś się stało z partycją dysku twardego, która zawiera program Product Recovery, patrz: “Tworzenie i używanie dyskietki Recovery Repair”. Jeśli użycie dyskietki naprawczej nie pomoże w rozwiązaniu problemu, IBM dostarczy program Product Recovery na dysku CD. Rozdział 5, “Uzyskiwanie informacji, pomocy i serwisu” na stronie 27 zawiera szczegółowe informacje na ten temat.

### **Tworzenie i używanie dyskietki Recovery Repair**

Jeśli z jakiegokolwiek powodu podczas włączania komputera na ekranie nie jest wyświetlana opcja naciśnięcia klawisza F11 (pozwalająca uruchomić procedurę odzyskiwania oprogramowania), można odzyskać tę opcję za pomocą dyskietki Recovery Repair.

**Uwaga:** W przypadku niektórych modeli może być wyświetlany komunikat (To interrupt normal startup, press Enter). Jeśli taki komunikat jest wyświetlony, należy nacisnąć Enter. Jeśli na ekranie nie zostanie wyświetlona opcja naciśnięcia klawisza F11, można ją odzyskać za pomocą dyskietki Recovery Repair.

## Tworzenie dyskietki Recovery Repair

**Uwaga:** Warunkiem utworzenia dyskietki *Recovery Repair* jest sprawne działanie systemu operacyjnego.

Aby utworzyć dyskietkę *Recovery Repair*, wykonaj następujące czynności:

1. Uruchom komputer i system operacyjny.
2. W Eksploratorze Windows lub oknie Mój komputer wyświetl strukturę katalogów dysku twardego.
3. Otwórz folder *ibmtools*, który zazwyczaj znajduje się na dysku C.
4. Kliknij dwukrotnie plik **RRDISK.BAT** i postępuj zgodnie z instrukcjami pojawiającymi się na ekranie.

## Używanie dyskietki Recovery Repair

Aby użyć dyskietki *Recovery Repair*, wykonaj następujące czynności:

1. Zamknij system operacyjny i wyłącz komputer.
2. Włóż dyskietkę *Recovery Repair* do napędu dyskietek.
3. Włącz komputer i postępuj zgodnie z instrukcjami pojawiającymi się na ekranie.

**Uwaga:** Jeśli w trakcie naprawy nie zostaną napotkane żadne błędy, komunikat opcji naciśnięcia klawisza F11 ukaże się po pierwszym zrestartowaniu komputera.

Jeśli w trakcie naprawy zostanie wyświetlony komunikat o błędzie informujący, że naprawa nie może zostać zakończona, być może coś się stało z programem Product Recovery lub z partycją, na której powinien się znajdować. Rozdział 5, "Uzyskiwanie informacji, pomocy i serwisu" na stronie 27 zawiera informacje o dalszym postępowaniu.

---

## Zmiana kolejności startowej

W komputerze znajduje się skonfigurowana lista urządzeń startowych, która decyduje o tym, jakie urządzenia są sprawdzane i w jakiej kolejności. Jeśli komputer nie uruchamia się z oczekiwanego urządzenia, za pomocą menu Startup Device lub programu IBM Setup Utility można wybrać, które urządzenie będzie sprawdzane jako pierwsze.

W razie, gdy konieczna jest zmiana pierwszego urządzenia startowego, a nie ma opcji naciśnięcia klawisza F12 ani menu Startup Device, należy użyć programu IBM Setup Utility<sup>1</sup>. Patrz podrozdział "Używanie programu IBM Setup Utility" na stronie 16.

## Używanie menu Startup Device

W niektórych komputerach jest menu Startup Device służące do wybierania urządzenia startowego. Aby użyć menu Startup Device, wykonaj następujące czynności:

---

1. W niektórych modelach program ten nosi nazwę Configuration/Setup Utility.

1. Wyłącz komputer.
2. Podczas włączania komputera naciśnij klawisz F12 i nie zwalnij go, dopóki na ekranie nie zostanie wyświetlone menu Startup Device.

**Uwaga:** Jeśli menu Startup Device nie zostanie wyświetlone, urządzenie startowe można zmienić tylko przy użyciu programu IBM Setup Utility. Patrz podrozdział “Używanie programu IBM Setup Utility”.

3. Wybierz urządzenie, naciskając klawisze strzałek (↓↑), a następnie naciśnij klawisz Enter.

## Używanie programu IBM Setup Utility

Aby zmienić pierwsze urządzenie w kolejności startowej, wykonaj następujące czynności:

1. Wyłącz komputer.
2. Podczas włączania komputera naciśnij klawisz F1 i nie zwalnij go, dopóki na ekranie nie zostanie wyświetlone menu programu IBM Setup Utility.
3. W menu programu IBM Setup Utility wybierz opcję **Startup** lub **Start Options**.
4. Sprawdź, jakie urządzenie jest wpisane jako pierwsze urządzenie startowe (First Startup Device), i zanotuj jego nazwę. Po zakończeniu odzyskiwania należy odtworzyć to ustawienie.
5. Zmień pierwsze urządzenie startowe na to, które ma być od tej pory używane.
6. Zapisz ustawienia i zamknij program.
7. Wyłącz komputer.

**Uwaga:** Więcej informacji na temat programu IBM Setup Utility zawiera *Podręcznik użytkownika*.

---

## Odzyskiwanie i instalowanie sterowników urządzeń

Sterowniki urządzeń można instalować i odzyskiwać tylko wówczas, gdy na komputerze jest zainstalowany system operacyjny. Należy także posiadać dokumentację urządzenia oraz nośniki zawierające oprogramowanie do niego.

Sterowniki urządzeń zainstalowanych fabrycznie znajdują się w folderze `ibmtools\drivers` na dysku twardym komputera (zazwyczaj na dysku C). W tym samym folderze znajdują się także instrukcje instalowania sterowników (`readme.txt`). Inne sterowniki urządzeń znajdują się na nośnikach z oprogramowaniem dostarczonych wraz z poszczególnymi urządzeniami.

Najnowsze sterowniki fabrycznie zainstalowanych urządzeń są także dostępne w sieci WWW pod adresem <http://www.ibm.com/pc/support/>.

Aby odzyskać sterownik fabrycznie zainstalowanego urządzenia, wykonaj następujące czynności:

1. Uruchom komputer i system operacyjny.
2. W Eksploratorze Windows wyświetl strukturę katalogów dysku twardego.
3. Otwórz folder ibmtools.
4. Otwórz folder drivers. W folderze drivers znajduje się kilka podfolderów, których nazwy odpowiadają rodzajom urządzeń zainstalowanych w komputerze (np. audio, video itp.).
5. Otwórz odpowiedni podfolder.
6. Aby odzyskać sterownik, wykorzystaj jedną z następujących metod:
  - Znajdź w podfolderze plik readme.txt lub inny plik z rozszerzeniem .txt, który zawiera informacje o reinstalowaniu tego sterownika. Nazwa tego pliku może także wskazywać, do jakiego systemu operacyjnego odnoszą się instrukcje, np. win98.txt. Postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w tym pliku.
  - Jeśli w podfolderze znajduje się plik z rozszerzeniem .inf, sterownik można reinstalować za pomocą Kreatora dodawania nowego sprzętu (uruchamianego z Panelu sterowania Windows). Jednak nie każdy sterownik można reinstalować przy użyciu tego kreatora. Gdy Kreator dodawania nowego sprzętu poprosi o podanie, gdzie znajduje się sterownik, który ma zostać zainstalowany, kliknij opcje **Z dysku i Przeglądaj**. Następnie wybierz właściwy plik sterownika (.inf) z podfolderu danego urządzenia.
  - Znajdź w podfolderze plik setup.exe. Kliknij dwukrotnie plik **SETUP.EXE** i postępuj zgodnie z instrukcjami pojawiającymi się na ekranie.



---

## Rozdział 4. Rozwiązywanie problemów i diagnostyka

Ten rozdział zawiera podstawowe informacje na temat rozwiązywania problemów i narzędzi diagnostycznych. Więcej informacji o rozwiązywaniu problemów, także takich, które nie są opisane w tej publikacji, zawiera program Access IBM.

---

### Podstawowe rozwiązywanie problemów

Symptom	Działanie
Komputer nie uruchamia się mimo naciskania przycisku zasilania.	<p>Sprawdź, czy:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Kabel zasilający jest podłączony do złącza z tyłu komputera i do czynnego gniazda zasilającego.</li><li>• Jeśli z tyłu komputera jest dodatkowy wyłącznik zasilania, upewnij się, że jest on włączony. Sprawdź, czy świeci indikator zasilania z przodu komputera wskazujący, że zasilanie dociera do komputera.</li></ul> <p>Jeśli nie można usunąć problemu, należy oddać komputer do serwisu.</p>
Ekran monitora jest pusty.	<p>Sprawdź, czy:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Kabel monitora jest prawidłowo podłączony do złącza w monitorze i do złącza z tyłu komputera.</li><li>• Kabel zasilający monitora jest podłączony do monitora i do czynnego gniazda zasilającego.</li><li>• Monitor jest włączony, a jasność i kontrast są dobrze ustawione.</li><li>• Kabel sygnałowy monitora jest prawidłowo podłączony do monitora i do złącza monitora w komputerze.</li></ul> <p><b>Uwaga:</b> Jeśli w komputerze są dwa złącza monitora, sprawdź, czy monitor jest podłączony do złącza w opcjonalnym gnieździe AGP, a nie do tego, które znajduje się z tyłu płyty głównej. Patrz krok 5 na stronie 6.</p> <p>Jeśli nie można usunąć problemu, należy oddać komputer do serwisu.</p>
Klawiatura nie działa. Komputer nie reaguje na naciskanie klawiszy.	<p>Sprawdź, czy:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Monitor i komputer są włączone, a jasność i kontrast dobrze ustawione.</li><li>• Klawiatura jest poprawnie podłączona do złącza klawiatury w komputerze.</li><li>• Klawisze się nie zacięły.</li></ul> <p>Jeśli nie można usunąć problemu, należy oddać komputer do serwisu.</p>

Symptom	Działanie
Klawiatura Rapid Access III nie działa.	<p>Sprawdź, czy:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Komputer jest włączony.</li> <li>• Klawiatura jest poprawnie podłączona do złącza USB z tyłu komputera.</li> <li>• Klawisze się nie zacięły.</li> </ul> <p>Jeśli nie można usunąć problemu, należy oddać komputer do serwisu.</p>
Bezprzewodowa klawiatura Rapid Access III nie działa.	<p>Gdy jest zainstalowany odbiornik bezprzewodowy, specjalny program narzędziowy wyświetla ikony stanu oraz informacje pomocnicze w prawym dolnym rogu pulpitu, bezpośrednio nad domyślnym paskiem zadań systemu Windows. Klikając przycisk ? (pomoc), można uzyskać więcej informacji na temat klawiatury bezprzewodowej.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprawdź, czy komputer jest włączony, a jasność dobrze ustawiona.</li> <li>• Sprawdź, czy żadne klawisze się nie zacięły.</li> <li>• Zmień baterie w klawiaturze.</li> <li>• Zmień kanał w klawiaturze.</li> </ul> <p>Jeśli nie można usunąć problemu, należy oddać komputer do serwisu.</p>
Mysz nie działa. Komputer nie reaguje na manipulowanie myszą.	<p>Sprawdź, czy:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Monitor i komputer są włączone, a jasność i kontrast dobrze ustawione.</li> <li>• Mysz jest poprawnie podłączona do złącza myszy w komputerze.</li> </ul> <p>Jeśli nie można usunąć problemu, należy oddać komputer do serwisu.</p>
Mysz ScrollPoint III nie działa.	<p>Wyczyść mysz. Sprawdź, czy:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Komputer jest włączony, a jasność dobrze ustawiona.</li> <li>• Mysz jest poprawnie podłączona do złącza USB w komputerze.</li> </ul> <p>Jeśli nie można usunąć problemu, należy oddać komputer do serwisu.</p>



Symptom	Działanie
Bezprzewodowa mysz ScrollPoint III nie działa.	<p>Gdy jest zainstalowany odbiornik bezprzewodowy, specjalny program narzędziowy wyświetla ikony stanu oraz informacje pomocnicze w prawym dolnym rogu pulpitu, bezpośrednio nad domyślnym paskiem zadań systemu Windows. Klikając przycisk ? (pomoc), można uzyskać więcej informacji na temat myszy bezprzewodowej.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wyczyść mysz.</li> <li>• Sprawdź, czy komputer jest włączony, a jasność dobrze ustawiona.</li> <li>• Zmień baterie w myszy.</li> <li>• Zmień kanał w myszy.</li> </ul> <p>Jeśli nie można usunąć problemu, należy oddać komputer do serwisu.</p>
System operacyjny nie uruchamia się.	<p>Sprawdź, czy:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• W napędzie dyskiety nie ma żadnej dyskietki.</li> <li>• Kolejność startowa zawiera urządzenie, na którym znajduje się system operacyjny. Zwykle system operacyjny znajduje się na dysku twardym.</li> </ul> <p>Podczas uruchamiania komputera ukazuje się komunikat programu IBM Setup Utility. Naciśnij wskazany klawisz funkcyjny.</p> <p>Sprawdź, jaka jest kolejność startowa w programie IBM Setup Utility.</p> <p>Jeśli nie można usunąć problemu, należy oddać komputer do serwisu.</p>
Przed uruchomieniem systemu operacyjnego jest wyświetlany kod błędu.	<p>Zapisz kod i poszukaj go w podrozdziale “Kody błędów” na stronie 23</p>
Przed uruchomieniem systemu operacyjnego komputer wydaje sygnały dźwiękowe.	<p>Sprawdź, czy żadne klawisze się nie zacięły.</p> <p>Jeśli nie można usunąć problemu, należy oddać komputer do serwisu.</p>

## IBM Enhanced Diagnostics

Program IBM Enhanced Diagnostics działa niezależnie od systemu operacyjnego. Program ten może być używany do testowania komponentów sprzętowych komputera. Programu tego używa się wówczas, gdy inne metody są niedostępne lub okazały się nieskuteczne w rozwiązywaniu problemów ze sprzętem.

Program IBM Enhanced Diagnostics można uruchomić z programu Product Recovery znajdującego się na dysku twardym. Ewentualnie można utworzyć w programie Product Recovery dyskietkę *IBM Enhanced Diagnostics*.

Można też pobrać najnowszą wersję programu diagnostycznego Enhanced Diagnostics ze strony WWW <http://www.ibm.com/pc/support/>. W polu **Quick Path** należy podać typ i numer modelu komputera, aby odnaleźć pliki do pobrania przeznaczone specjalnie dla niego.

## Uruchamianie programu IBM Enhanced Diagnostics z programu Product Recovery

Aby uruchomić diagnostykę z programu Product Recovery, wykonaj następujące czynności:

**Uwaga:** Jeśli program Product Recovery na dysku twardym komputera jest uszkodzony lub niedostępny, program IBM Enhanced Diagnostics można uruchomić również z dyskietki *Enhanced Diagnostics*.

1. Zamknij system operacyjny i wyłącz komputer.
2. Podczas włączania komputera naciśnij klawisz F11 i nie zwalnij go, dopóki na ekranie nie zostanie wyświetlone menu Product Recovery.
3. W zależności od posiadanego systemu operacyjnego może się ukazać polecenie wybrania ustawień systemu. Jeśli nie ukaże się żaden komunikat, przejdź do następnego kroku.
4. Gdy ukaże się menu główne, wybierz **System Utilities**.
5. Z menu System Utilities wybierz opcję **Run Diagnostics**. Uruchomi się program IBM Enhanced Diagnostics. Po zakończeniu diagnozowania komputera ponownie ukaże się menu główne programu Product Recovery.
6. Zrestartuj komputer.

## Tworzenie dyskietki IBM Enhanced Diagnostics

Aby utworzyć dyskietkę *IBM Enhanced Diagnostics* w programie Product Recovery:

1. Zamknij system operacyjny i wyłącz komputer.
2. Podczas włączania komputera naciśnij klawisz F11 i nie zwalnij go, dopóki na ekranie nie zostanie wyświetlone menu Product Recovery.
3. W zależności od posiadanego systemu operacyjnego może się ukazać polecenie wybrania ustawień systemu. Jeśli nie ukaże się żaden komunikat, przejdź do następnego kroku.
4. Z menu głównego wybierz opcję **System Utilities**.
5. Wybierz opcję **Create a diagnostic diskette** i postępuj zgodnie z instrukcjami pojawiającymi się na ekranie.
6. Gdy ukaże się odpowiedni komunikat, włóż do napędu dyskietek czystą, sformatowaną dyskietkę i postępuj zgodnie z instrukcjami pojawiającymi się na ekranie.

**Uwaga:** Można też pobrać najnowszą wersję programu diagnostycznego ze strony WWW <http://www.ibm.com/pc/support/>. W polu **Quick Path** należy podać typ i numer modelu komputera, aby odnaleźć pliki do pobrania przeznaczone specjalnie dla niego.

## Uruchamianie programu IBM Enhanced Diagnostics z dyskietki

Aby uruchomić dyskietkę *IBM Enhanced Diagnostics*, wykonaj następujące czynności:

1. Zamknij system operacyjny i wyłącz komputer.
2. Włóż dyskietkę *IBM Enhanced Diagnostics* do napędu dyskietek.
3. Włącz komputer.
4. Postępuj zgodnie z instrukcjami pojawiającymi się na ekranie. Aby uzyskać pomoc, naciśnij klawisz F1.
5. Po zakończeniu działania programu wyjmij dyskietkę z napędu.
6. Wyłącz lub zrestartuj komputer.

---

## Kody błędów

Poniższa tabela zawiera wybrane, najczęściej występujące kody błędów, które mogą być wyświetlane podczas przeprowadzania przez komputer testu POST.

- Wszystkie kody błędów, które się ukazują, należy notować. W przypadku telefonu do serwisu, obsługa poprosi o podanie kodów błędów.
- Jeśli na ekranie ukazuje się więcej niż jeden kod błędu, należy się nimi zajmować w takiej kolejności, w jakiej są wyświetlane. Zazwyczaj usunięcie problemu związanego z pierwszym kodem błędu usunie też pozostałe.
- Jeśli ukazuje się kod błędu, którego nie ma w tej tabeli, potrzebne jest bardziej zaawansowane rozwiązywanie problemów.
  - Jeśli po włączeniu komputera uruchamia się system operacyjny, należy uruchomić diagnostykę zgodnie z opisem zawartym w podrozdziale “IBM Enhanced Diagnostics” na stronie 21. Szczegółowe informacje o rozwiązywaniu problemów można znaleźć także w programie Access IBM.
  - Jeśli system operacyjny nie uruchamia się, należy oddać komputer do serwisu.

Kod	Opis	Działanie
161 lub 0250	Bateria jest uszkodzona.	Wymień baterię. Procedura wymiany baterii jest opisana w elektronicznym <i>Podręczniku użytkownika</i> dostępnym poprzez Access IBM.

Kod	Opis	Działanie
162 lub 0251	Wystąpiła zmiana w konfiguracji urządzenia.	Sprawdź, czy: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wszystkie urządzenia zewnętrzne są włączone.</li> <li>• Wszystkie urządzenia są prawidłowo zainstalowane i podłączone.</li> </ul> <p>Jeśli nie można usunąć problemu, należy oddać komputer do serwisu.</p>
301, 303, 0211 lub 0212	Wystąpił błąd klawiatury.	Sprawdź, czy: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Klawiatura jest poprawnie podłączona.</li> <li>• Żadne klawisze na klawiaturze nie zacięły się.</li> </ul> <p>Jeśli nie można usunąć problemu, należy oddać komputer do serwisu.</p>
0280	Poprzednia procedura uruchamiania nie została zakończona; została zastosowana konfiguracja domyślna.	Poprzedni test POST nie został zakończony. Test POST ładuje wartości domyślne i proponuje uruchomienie programu IBM Setup Utility. <p>Ten błąd nie pojawi się ponownie przy następnym uruchomieniu komputera.</p>
860x (x=dowolna cyfra)	Wystąpił błąd myszy lub urządzenia wskazującego.	Sprawdź, czy mysz lub urządzenie wskazujące jest poprawnie podłączone. <p>Jeśli nie można usunąć problemu, należy oddać komputer do serwisu.</p>

## Sygnaly dźwiękowe testu POST

Innym sposobem, w jaki test POST informuje o wystąpieniu błędów, jest seria sygnałów dźwiękowych. Każdej kombinacji sygnałów dźwiękowych odpowiada pewna wartość liczbowa, która pozwala uzyskać dodatkowe informacje o ewentualnej przyczynie problemu.

Najczęściej spotykane sygnały dźwiękowe testu POST, jakie mogą rozlegać się podczas włączania komputera, są wymienione w poniższej tabeli.

Kombinacja sygnałów dźwiękowych	Opis	Działanie
1-3-3-1	Brak komunikatu na ekranie. Sygnał dźwiękowy rozlega się przed inicjowaniem karty graficznej.	Popraw moduły DIMM w gniazdach. <p>Jeśli problem występuje nadal, należy oddać komputer do serwisu.</p>

Kombinacja sygnałów dźwiękowych	Opis	Działanie
1-3-1	Nie powiódł się test pamięci RAM.	Popraw moduły DIMM w gniazdach. Jeśli problem występuje nadal, należy oddać komputer do serwisu.

Ogólny sposób postępowania w razie wystąpienia sygnałów dźwiękowych testu POST jest następujący:

- Wszystkie usłyszane kombinacje sygnałów dźwiękowych należy notować. W przypadku telefonu do serwisu, obsługa poprosi o podanie kombinacji sygnałów dźwiękowych.
- Jeśli usłyszanej kombinacji sygnałów dźwiękowych nie ma w tej publikacji, potrzebne jest bardziej zaawansowane rozwiązywanie problemów.
  - Jeśli po włączeniu komputera uruchamia się system operacyjny, należy dowiedzieć się z Access IBM, jak uruchomić program IBM Enhanced Diagnostics, i zapoznać się z całością elektronicznych procedur rozwiązywania problemów.
  - Jeśli system operacyjny nie uruchamia się, należy oddać komputer do serwisu.



---

## Rozdział 5. Uzyskiwanie informacji, pomocy i serwisu

Wszystkim, którym niezbędny jest serwis, asysta techniczna lub po prostu więcej informacji na temat produktów IBM, oferowane są różne sposoby kontaktu. Ten rozdział zawiera informacje o źródłach dodatkowych informacji na temat IBM i produktów IBM, o tym, co należy robić w razie napotkania problemów z komputerem, oraz do kogo w razie potrzeby należy się zwrócić w celu uzyskania serwisu.

---

### Uzyskiwanie informacji

Informacje na temat komputera IBM i fabrycznie zainstalowanego oprogramowania (o ile w komputerze jest fabrycznie zainstalowane oprogramowanie) są dostępne w dokumentacji dostarczonej wraz z komputerem. Dokumentacja ta obejmuje publikacje drukowane i elektroniczne, a także pliki README oraz pliki pomocy. Ponadto informacje na temat produktów IBM są dostępne w sieci WWW.

W serwisie IBM w sieci WWW można znaleźć aktualne informacje o komputerach osobistych IBM i ich obsłudze. Adres strony głównej IBM Personal Computing to: <http://www.ibm.com/pc/>

Na stronie <http://www.ibm.com/pc/support/> można znaleźć informacje o produktach IBM, w tym o obsługiwanych opcjach.

Wybierając opcję **Profile**, można dostosować tę stronę do własnych wymagań i sprzętu, włącznie z listą najczęściej zadawanych pytań, informacjami o częściach, radami i wskazówkami technicznymi oraz plikami do pobrania. Ponadto można otrzymywać pocztą elektroniczną powiadomienia, gdy będą się ukazywały nowe informacje o zarejestrowanych produktach.

Istnieje możliwość zamawiania publikacji za pośrednictwem systemu IBM Publications Ordering System, dostępnego pod adresem <http://www.elink.ibm.com/public/applications/publications/cgi-bin/pbi.cgi>.

---

### Uzyskiwanie pomocy i serwisu

W przypadku wystąpienia problemu z komputerem, można korzystać z rozmaitych sposobów uzyskiwania pomocy.

### Używanie dokumentacji i programów diagnostycznych

Wiele problemów z komputerem można rozwiązać bez pomocy z zewnątrz. W przypadku wystąpienia problemu z komputerem należy przede wszystkim zapoznać się z informacjami dotyczącymi rozwiązywania problemów, które są zamieszczone w

dokumentacji komputera. Jeśli istnieje podejrzenie, że problem dotyczy oprogramowania, należy przejrzeć dokumentację, w tym pliki README i pliki pomocy, załączoną do systemu operacyjnego lub programu.

Natomiast do zidentyfikowania problemów dotyczących sprzętu można się posłużyć zestawem programów diagnostycznych dostarczanych wraz z większością komputerów i serwerów IBM. Instrukcje używania programów diagnostycznych są zawarte w informacjach dotyczących rozwiązywania problemów w dokumentacji komputera.

Z informacji dotyczących rozwiązywania problemów lub dostarczonych przez programy diagnostyczne może wynikać, że istnieje konieczność zainstalowania dodatkowego lub zaktualizowanego oprogramowania, np. sterowników urządzeń. IBM prowadzi strony w sieci WWW, z których można uzyskać najnowsze informacje techniczne, a także pobrać sterowniki urządzeń oraz aktualizacje. Aby uzyskać dostęp do tych stron, należy wejść na stronę <http://www.ibm.com/pc/support/> i postępować zgodnie z instrukcjami.

## Kontakt telefoniczny z serwisem

Jeśli samodzielne próby rozwiązania problemu nie dadzą rezultatu, w okresie gwarancyjnym można uzyskać pomoc i informacje przez telefon, korzystając z IBM PC HelpCenter<sup>®</sup>. W okresie gwarancyjnym dostępne są następujące usługi:

- **Określanie problemów** - do dyspozycji jest przeszkolony personel, który pomaga w określaniu problemów ze sprzętem i w podejmowaniu decyzji o niezbędnych działaniach mających na celu usunięcie problemu.
- **Naprawa sprzętu IBM** - jeśli przyczyną problemu jest sprzęt podlegający gwarancji IBM, dostępny jest przeszkolony personel, który zapewnia odpowiedni zakres serwisu.
- **Zarządzanie zmianami technicznymi** - sporadycznie mogą wystąpić zmiany, których wprowadzenie jest wymagane po sprzedaży produktu. IBM lub reseler autoryzowany przez IBM zapewni wprowadzenie wybranych zmian technicznych (Engineering Changes - ECs), które mają zastosowanie do danego sprzętu.

Serwis nie obejmuje:

- wymiany lub używania części innych niż pochodzące od IBM lub nieobjętych gwarancją IBM; Wszystkie części objęte gwarancją mają 7-znakowe identyfikatory w formacie IBM FRU XXXXXXXX.
- identyfikacji źródeł problemów z oprogramowaniem;
- konfigurowania BIOS jako części instalacji lub modernizacji;
- zmian, modyfikacji lub aktualizacji sterowników urządzeń;
- instalowania i obsługi sieciowego systemu operacyjnego;
- instalowania i obsługi aplikacji.

Szczegółowe objaśnienie warunków gwarancji znajduje się w deklaracji ograniczonej gwarancji IBM. Należy upewnić się, że wraz z dowodem zakupu dostarczono gwarancję.



W Stanach Zjednoczonych i Kanadzie usługi te są dostępne przez całą dobę i 7 dni w tygodniu. W Wielkiej Brytanii usługi te są dostępne od poniedziałku do piątku w godzinach od 9 do 18.

**Uwaga:** Czas reakcji jest zmienny; usługa może być niedostępna podczas niektórych dni ustawowo wolnych od pracy.

W trakcie rozmowy telefonicznej należy w miarę możliwości przebywać w pobliżu komputera. Należy mieć przygotowane następujące informacje:

- typ i model komputera,
- numery seryjne produktów sprzętowych IBM,
- opis problemu,
- dokładnie zapisane ewentualne komunikaty o błędach,
- informacje o konfiguracji sprzętu i oprogramowania.

## Numery telefonów

Numery telefonów mogą ulec zmianie bez uprzedzenia. Aktualna lista numerów telefonów znajduje się pod adresem <http://www.ibm.com/pc/support/> (należy kliknąć opcję **Support Phone List**).

<b>Kraj:</b>		<b>Numer telefonu:</b>
Austria	Österreich	01-24 592 5901
Belgia - holenderski	Belgie	02-210 9820
Belgia - francuski	Belgique	02-210 9800
Kanada	tylko Toronto	416-383-3344
Kanada	Canada - reszta kraju	1-800-565-3344
Dania	Danmark	45 20 82 00
Finlandia	Suomi	09-459 6960
Francja	France	02 38 55 74 50
Niemcy	Deutschland	07032-1549 201
Irlandia	Ireland	01-815 9200
Włochy	Italia	02-7031 6101
Luksemburg	Luxembourg	298-977 5063
Holandia	Nederland	020-514 5770
Norwegia	Norge	66 81 11 00
Portugalia	Portugal	21-791 51 47
Hiszpania	España	91-662 49 16
Szwecja	Sverige	08-477 4420
Szwajcaria	Schweiz/Suisse/Svizzera	058-333 0900
Wielka Brytania	United Kingdom	01475-555 055
Stany Zjednoczone i Puerto Rico	U.S.A. and Puerto Rico	1-800-772-2227

W pozostałych krajach więcej informacji można uzyskać u dystrybutora IBM lub przedstawiciela handlowego IBM.

## Inne usługi

IBM Update Connector™ jest narzędziem, za pomocą którego niektóre komputery IBM są w stanie zdalnie komunikować się z HelpCenter. Program Update Connector daje możliwość uzyskania i pobrania aktualizacji niektórych programów dostarczanych wraz z komputerem.

Osoby czasowo lub na stałe wyjeżdżające z komputerem za granicę do kraju, w którym dany typ komputera NetVista jest sprzedawany, mogą mieć prawo do Międzynarodowego Serwisu Gwarancyjnego, który automatycznie uprawnia do uzyskania usług gwarancyjnych w okresie obowiązywania gwarancji. Usługi są wykonywane przez IBM lub dystrybutorów IBM upoważnionych do wykonywania usług gwarancyjnych.

Poszczególne kraje różnią się od siebie pod względem procedur i metod udzielania serwisu; ponadto w pewnych krajach zakres dostępnych usług jest zawężony.

Międzynarodowy Serwis Gwarancyjny jest prowadzony zgodnie z metodą udzielania serwisu (tzn. usługa w punkcie serwisowym, z odbiorem od klienta lub na miejscu) przyjętą w kraju świadczenia usługi. W pewnych krajach punkty serwisowe mogą świadczyć usługi tylko do niektórych modeli danego typu komputera. Są też kraje, gdzie udzielenie serwisu odbywa się pod warunkiem uiszczenia opłat oraz z pewnymi ograniczeniami.

W celu ustalenia, czy posiadanie danego komputera uprawnia do korzystania z Międzynarodowego Serwisu Gwarancyjnego i zapoznania się z listą krajów, gdzie serwis jest dostępny, należy otworzyć stronę <http://www.ibm.com/pc/support/> i kliknąć opcję **Warranty Lookup**. Komputery IBM objęte tą usługą można rozpoznać po czterocyfrowym kodzie typu komputera. Więcej informacji na temat Międzynarodowego Serwisu Gwarancyjnego zawiera Ogłoszenie Usług (Service Announcement) 601-034 w serwisie WWW pod adresem <http://www.ibm.com/>. Należy kliknąć **Support & downloads**, następnie **Announcement letters** i **Announcements search**. Po wpisaniu w polu **Search by letter number only** kodu 601-034 należy kliknąć **Search**.

W ramach Integrated Technology Services IBM oferuje szeroką gamę usług obsługi i implementacji systemów informatycznych oraz zarządzania nimi. Więcej informacji na temat tych usług znajduje się w specjalnym serwisie WWW poświęconym usługom Integrated Technology Services, pod adresem <http://www.ibm.com/services/its/>.

Aby uzyskać asystę techniczną niezbędną do instalacji pakietów serwisowych do zainstalowanego fabrycznie systemu Microsoft Windows, należy skorzystać z serwisu WWW Microsoft Product Support Services, pod adresem <http://support.microsoft.com/directory/>, lub skontaktować się z HelpCenter firmy IBM. Usługa może być odpłatna.

---

## Dodatkowe usługi płatne

W okresie gwarancyjnym i po jego zakończeniu można za dodatkową opłatą korzystać ze specjalnego serwisu sprzętu, systemów operacyjnych i aplikacji produkowanych przez IBM i inne firmy, a także sieci i instalacji niestandardowych. Dostępność tych usług oraz ich nazewnictwo jest różne w poszczególnych krajach i rejonach.

Więcej informacji na temat tych usług znajduje się w publikacjach elektronicznych.



---

## Dodatek A. Informacje dotyczące gwarancji

Niniejszy paragraf zawiera informacje dotyczące okresu gwarancyjnego dla produktu, serwisu gwarancyjnego i wsparcia oraz Warunki Ograniczonej Gwarancji IBM.

---

### Okres gwarancyjny

Okres gwarancyjny zmienia się w zależności od typu maszyny oraz kraju lub regionu.

#### Uwagi:

- Informacje na temat serwisu gwarancyjnego można uzyskać w miejscu dokonania zakupu. W zależności od kraju lub regionu, w którym serwis gwarancyjny jest świadczony, w przypadku niektórych Maszyn IBM Klient uprawniony będzie do serwisu gwarancyjnego świadczonego na miejscu u Klienta.
- Okres gwarancyjny udzielany na trzy lata na części i na jeden rok na robociznę oznacza, że IBM będzie świadczyć bezpłatny serwis gwarancyjny na:
  1. części i robociznę w pierwszym roku gwarancji
  2. tylko na części, na zasadzie wymiany, w drugim i trzecim roku gwarancji. IBM pobiera opłaty za robociznę wykonywaną w ramach przeprowadzonych napraw lub wymiany.
- Serwis WWW dotyczący gwarancji na Maszyny IBM pod adresem [http://www.ibm.com/servers/support/machine\\_warranties/](http://www.ibm.com/servers/support/machine_warranties/) zawiera przegląd dostępnych na całym świecie Ograniczonych Gwarancji IBM na Maszyny IBM, glosariusz terminów użytych w Warunkach Ograniczonej Gwarancji IBM, listę najczęściej zadawanych pytań (FAQ) oraz odsyłacze do stron WWW dotyczących wsparcia dla Produktów. Warunki Ograniczonej Gwarancji IBM są dostępne w tym serwisie WWW w 29 językach w formie plików PDF.

Typ maszyny	Kraj lub region	Okres gwarancyjny
2251	Stany Zjednoczone	części - 3 lata robocizna - 1 rok
	Kanada, Europa, Bliski Wschód, Afryka, Australia, Nowa Zelandia, Bangladesz, Indie, Indonezja, Malezja, Filipiny, Singapur, Sri Lanka, Wietnam, Chiny (ChRL), Chiny (Specjalny Region Administracyjny Hongkong), Tajwan, Tajlandia i Japonia	części - 1 rok robocizna - 1 rok
2254	Stany Zjednoczone i Kanada	części - 1 rok robocizna - 1 rok

<b>Typ maszyny</b>	<b>Kraj lub region</b>	<b>Okres gwarancyjny</b>
2256 2257	Europa, Bliski Wschód, Afryka i Chiny (CHRL)	części - 3 lata robocizna - 3 lata
	Stany Zjednoczone	części - 3 lata robocizna - 1 rok
	Wszystkie inne kraje i regiony na świecie	części - 1 rok robocizna - 1 rok
2271	Stany Zjednoczone	części - 3 lata robocizna - 1 rok
	Kanada, Europa, Bliski Wschód, Afryka, Australia, Nowa Zelandia, Bangladesz, Indie, Indonezja, Malezja, Filipiny, Singapur, Sri Lanka, Wietnam, Chiny (ChRL), Chiny (Specjalny Region Administracyjny Hongkong), Tajwan, Tajlandia i Japonia	części - 1 rok robocizna - 1 rok
2289	Chiny (ChRL)	części - 3 lata robocizna - 1 rok
	Australia, Nowa Zelandia, Bangladesz, Indie, Indonezja, Malezja, Filipiny, Singapur, Sri Lanka, Wietnam, Brunei, Chiny (Specjalny Region Administracyjny Hongkong), Tajwan i Tajlandia	części - 1 rok robocizna - 1 rok
2292	Stany Zjednoczone	części - 1 rok robocizna - 1 rok
6029	Europa, Bliski Wschód, Afryka i Chiny (CHRL)	części - 3 lata robocizna - 3 lata
	Stany Zjednoczone, Australia, Nowa Zelandia, Bangladesz, Indie, Indonezja, Malezja, Filipiny, Singapur, Sri Lanka, Wietnam, Brunei, Chiny (Specjalny Region Administracyjny Hongkong), Tajwan i Tajlandia	części - 3 lata robocizna - 1 rok
	Japonia	części - 1 rok robocizna - 1 rok
6058 6059	Wszystkie kraje i regiony na świecie	części - 3 lata robocizna - 3 lata
6336 6337	Stany Zjednoczone i Kanada	części - 1 rok robocizna - 1 rok
6339 6341 6342	Argentyna, Europa, Bliski Wschód, Afryka i Chiny (ChRL)	części - 3 lata robocizna - 3 lata
	Stany Zjednoczone, Kanada, Ameryka Łacińska (z wyjątkiem Argentyny), Australia, Nowa Zelandia, Bangladesz, Indie, Indonezja, Malezja, Filipiny, Singapur, Sri Lanka, Wietnam, Chiny (Specjalny Region Administracyjny Hongkong), Tajwan i Tajlandia	części - 3 lata robocizna - 1 rok
	Japonia	części - 1 rok robocizna - 1 rok

<b>Typ maszyny</b>	<b>Kraj lub region</b>	<b>Okres gwarancyjny</b>
6343	Argentyna, Europa, Bliski Wschód i Afryka	części - 3 lata robocizna - 3 lata
	Stany Zjednoczone, Kanada i Ameryka Łacińska (z wyjątkiem Argentyny)	części - 3 lata robocizna - 1 rok
6346 6347 6348	Wszystkie kraje i regiony na świecie	części - 3 lata robocizna - 3 lata
6349 6350	Argentyna, Europa, Bliski Wschód i Afryka	części - 3 lata robocizna - 3 lata
	Stany Zjednoczone, Kanada i Ameryka Łacińska (z wyjątkiem Argentyny)	części - 3 lata robocizna - 1 rok
6568 6569	Stany Zjednoczone, Europa, Bliski Wschód i Afryka	części - 3 lata robocizna - 3 lata
	Kanada, Australia, Nowa Zelandia, Bangladesz, Indie, Indonezja, Malesja, Filipiny, Singapur, Sri Lanka, Wietnam, Chiny(ChRL), Chiny (Specjalny Region Administracyjny Hongkong), Tajwan, Tajlandia i Japonia	części - 3 lata robocizna - 1 rok
6578 6579 6648	Stany Zjednoczone, Ameryka Łacińska, Europa, Bliski Wschód i Afryka	części - 3 lata robocizna - 3 lata
	Wszystkie inne kraje i regiony na świecie	części - 3 lata robocizna - 1 rok
6649	Stany Zjednoczone, Europa, Bliski Wschód i Afryka	części - 3 lata robocizna - 3 lata
	Kanada, Australia, Nowa Zelandia, Bangladesz, Indie, Indonezja, Malesja, Filipiny, Singapur, Sri Lanka, Wietnam, Chiny(ChRL), Chiny (Specjalny Region Administracyjny Hongkong), Tajwan, Tajlandia i Japonia	części - 3 lata robocizna - 1 rok
6790 6791 6792 6793 6794	Stany Zjednoczone, Kanada, Europa, Bliski Wschód, Afryka, Ameryka Łacińska, Australia i Nowa Zelandia	części - 3 lata robocizna - 3 lata
	Bangladesz, Indie, Indonezja, Malesja, Filipiny, Singapur, Sri Lanka, Wietnam, Chiny (ChRL), Chiny (Specjalny Region Administracyjny Hongkong), Tajwan i Tajlandia	części - 3 lata robocizna - 1 rok
	Japonia	części - 1 rok robocizna - 1 rok
6823	Argentyna, Europa, Bliski Wschód i Afryka	części - 3 lata robocizna - 3 lata
	Stany Zjednoczone i Ameryka Łacińska (z wyjątkiem Argentyny)	części - 3 lata robocizna - 1 rok
	Wszystkie inne kraje i regiony na świecie	części - 1 rok robocizna - 1 rok

<b>Typ maszyny</b>	<b>Kraj lub region</b>	<b>Okres gwarancyjny</b>
6824	Australia, Nowa Zelandia, Bangladesz, Indie, Indonezja, Malezja, Filipiny, Singapur, Sri Lanka, Brunei, Wietnam, Chiny (ChRL), Chiny (Specjalny Region Administracyjny Hongkong), Tajwan i Tajlandia	części - 3 lata robocizna - 1 rok
6825	Europa, Bliski Wschód i Afryka	części - 3 lata robocizna - 3 lata
	Stany Zjednoczone, Kanada, Australia i Nowa Zelandia	części - 3 lata robocizna - 1 rok
6830	Wszystkie kraje i regiony na świecie	części - 3 lata robocizna - 3 lata
6831	Europa, Bliski Wschód i Afryka	części - 3 lata robocizna - 3 lata
	Stany Zjednoczone, Kanada, Australia, Nowa Zelandia, Bangladesz, Indie, Indonezja, Malezja, Filipiny, Singapur, Sri Lanka, Wietnam, Chiny (ChRL), Chiny (Specjalny Region Administracyjny Hongkong), Tajwan, Tajlandia i Japonia	części - 3 lata robocizna - 1 rok
6832	Stany Zjednoczone, Ameryka Łacińska, Europa, Bliski Wschód i Afryka	części - 3 lata robocizna - 3 lata
	Wszystkie inne kraje i regiony na świecie	części - 1 rok robocizna - 1 rok
6833	Stany Zjednoczone, Kanada, Ameryka Łacińska, Europa, Bliski Wschód, Afryka, Australia i Nowa Zelandia	części - 3 lata robocizna - 3 lata
	Bangladesz, Indie, Indonezja, Malezja, Filipiny, Singapur, Sri Lanka, Wietnam, Chiny (ChRL), Chiny (Specjalny Region Administracyjny Hongkong), Tajwan i Tajlandia	części - 3 lata robocizna - 1 rok
	Japonia	części - 1 rok robocizna - 1 rok
6840	Wszystkie kraje i regiony na świecie	części - 3 lata
6841		robocizna - 3 lata
8301	Stany Zjednoczone, Kanada, Argentyna, Europa, Bliski Wschód i Afryka	części - 3 lata robocizna - 3 lata
	Japonia	części - 1 rok robocizna - 1 rok
	Wszystkie inne kraje i regiony na świecie	części - 3 lata robocizna - 1 rok
8302	Wszystkie kraje i regiony na świecie	części - 3 lata robocizna - 3 lata



<b>Typ maszyny</b>	<b>Kraj lub region</b>	<b>Okres gwarancyjny</b>
8303	Stany Zjednoczone, Kanada, Argentyna, Europa, Bliski Wschód i Afryka	części - 3 lata robocizna - 3 lata
	Japonia	części - 1 rok robocizna - 1 rok
	Wszystkie inne kraje i regiony na świecie	części - 3 lata robocizna - 1 rok
8304	Wszystkie kraje i regiony na świecie	części - 3 lata robocizna - 3 lata
8305	Stany Zjednoczone, Kanada, Argentyna, Europa, Bliski Wschód i Afryka	części - 3 lata robocizna - 3 lata
	Japonia	części - 1 rok robocizna - 1 rok
	Wszystkie inne kraje i regiony na świecie	części - 3 lata robocizna - 1 rok
8306	Wszystkie kraje i regiony na świecie	części - 3 lata robocizna - 3 lata
8307	Stany Zjednoczone, Kanada, Argentyna, Europa, Bliski Wschód i Afryka	części - 3 lata robocizna - 3 lata
	Japonia	części - 1 rok robocizna - 1 rok
	Wszystkie inne kraje i regiony na świecie	części - 3 lata robocizna - 1 rok
8308	Wszystkie kraje i regiony na świecie	części - 3 lata robocizna - 3 lata
8309 8310	Argentyna, Europa, Bliski Wschód i Afryka	części - 3 lata robocizna - 3 lata
	Stany Zjednoczone, Kanada, Ameryka Łacińska (z wyjątkiem Argentyny), Australia, Nowa Zelandia, Bangladesz, Indie, Indonezja, Malezja, Filipiny, Singapur, Sri Lanka, Wietnam, Brunei, Chiny (ChRL), Chiny (Specjalny Region Administracyjny Hongkong), Tajwan i Tajlandia	części - 3 lata robocizna - 1 rok
8311	Stany Zjednoczone, Kanada, Ameryka Łacińska, Australia, Nowa Zelandia, Bangladesz, Indie, Indonezja, Malezja, Filipiny, Singapur, Sri Lanka, Brunei, Wietnam, Tajlandia i Japonia	części - 1 rok robocizna - 1 rok
8312 8313 8314	Argentyna, Europa, Bliski Wschód i Afryka	części - 3 lata robocizna - 3 lata
	Stany Zjednoczone, Kanada, Ameryka Łacińska (z wyjątkiem Argentyny), Australia, Nowa Zelandia, Bangladesz, Indie, Indonezja, Malezja, Filipiny, Singapur, Sri Lanka, Wietnam, Brunei, Chiny (ChRL), Chiny (Specjalny Region Administracyjny Hongkong), Tajwan i Tajlandia	części - 3 lata robocizna - 1 rok

Typ maszyny	Kraj lub region	Okres gwarancyjny
8315	Stany Zjednoczone i Ameryka Łacińska	części - 1 rok robocizna - 1 rok

## Serwis gwarancyjny i wsparcie

Zakup oryginalny komputer IBM otwiera dostęp do szerokiego zakresu usług. W okresie gwarancyjnym, jaki został udzielony na maszynę IBM, Klient może występować do IBM lub reselera o pomoc przy procedurze określenia problemu, zgodnie z Warunkami Ograniczonej Gwarancji.

W okresie gwarancyjnym dostępne są następujące usługi:

- **Określanie problemów** - do dyspozycji jest przeszkolony personel, który pomaga w określaniu problemów ze sprzętem i w podejmowaniu decyzji o niezbędnych działaniach mających na celu usunięcie problemu.
- **Naprawa sprzętu IBM** - jeśli przyczyną problemu jest sprzęt podlegający gwarancji IBM, dostępny jest przeszkolony personel, który zapewni odpowiedni poziom usług na miejscu u Klienta lub w Centrum Serwisowym IBM.
- **Zarządzanie zmianami technicznymi** - mogą pojawić się zmiany, których wprowadzenie jest wymagane po dostarczeniu produktu przez IBM. W takiej sytuacji IBM wprowadzi dostępne zmiany techniczne (Engineering Changes - EC), które dotyczą sprzętu Klienta.

Następujące pozycje nie są objęte serwisem gwarancyjnym:

- Wymiana i korzystanie z części firm innych niż IBM. Wszystkie części IBM mają 7-znakowe identyfikatory w formacie IBM FRU XXXXXXX.
- Identyfikacja źródeł problemów dotyczącego oprogramowania firm innych niż IBM.
- Instalacja Części Wymienianych przez Klienta (CRU).
- Instalacja i konfiguracja Kodu Maszynowego i Licencjonowanego Kodu Wewnętrznych, określonych jako pozycje instalowane przez Klienta.

Jeśli Klient nie dokona rejestracji komputera w IBM, może być zobowiązany do przedstawienia dowodu zakupu.

## Czynności zalecane przed dokonaniem zgłoszenia serwisowego

Wiele problemów z komputerem można rozwiązać bez pomocy z zewnątrz, postępując zgodnie z procedurami rozwiązywania problemów, udostępnionych przez IBM w pomocy elektronicznej lub w publikacjach dostarczonych wraz z komputerem i oprogramowaniem.

Większość maszyn, systemów operacyjnych i programów aplikacyjnych zawiera informacje na temat procedur rozwiązywania problemów oraz wyjaśnienia dotyczące komunikatów o błędach i kodów błędów. Informacje przekazywane wraz z maszyną dotyczą również testów diagnostycznych, możliwych do przeprowadzenia przez Klienta.

W przypadku, gdy problem może dotyczyć oprogramowania, należy skorzystać z informacji na temat systemu operacyjnego i aplikacji.

## **Kontakt telefoniczny z serwisem**

W trakcie rozmowy telefonicznej należy w miarę możliwości przebywać w pobliżu komputera. Należy mieć przygotowane następujące informacje:

- typ, model i numer seryjny komputera,
- opis problemu,
- dokładnie zapisane ewentualne komunikaty o błędach,
- informacje o konfiguracji sprzętu i oprogramowania.

W celu ustalenia numeru telefonu do najbliższej placówki HelpCenter należy zajrzeć do podręcznika "Numery telefonów" w rozdziale "Uzyskiwanie informacji, pomocy i serwisu".

---

## Warunki Ograniczonej Gwarancji IBM Z125-4753-06 8/2000

### Część 1 - Warunki ogólne

W skład niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji wchodzi: Część 1 - Warunki ogólne oraz Część 2 - Warunki specyficzne dla poszczególnych krajów. Warunki Części 2 mogą zastąpić lub modyfikować warunki zawarte w Części 1. Gwarancje udzielane w niniejszym dokumencie przez IBM mają zastosowanie wyłącznie w odniesieniu do Maszyn zakupionych przez Klienta od IBM lub reselera w celu ich używania, a nie dalszej odsprzedaży. Określenie "Maszyna" oznacza maszynę IBM, jej opcje, zmiany, rozszerzenia, elementy lub akcesoria, jak również wszelkie ich połączenia. Określenie "Maszyna" nie obejmuje natomiast jakiegokolwiek oprogramowania dostarczonego razem z Maszyną lub zainstalowanego na Maszynie w jakikolwiek inny sposób. O ile IBM nie określi tego inaczej, gwarancje udzielone w niniejszym dokumencie mają zastosowanie jedynie w kraju, w którym Klient nabył Maszynę. Postanowienia zawarte w niniejszych Warunkach Ograniczonej Gwarancji pozostają bez wpływu na uprawnienia przysługujące konsumentom na podstawie bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa. W przypadku jakichkolwiek pytań, Klient proszony jest o kontakt z IBM lub z reselerem.

**Gwarancja IBM udzielana na Maszynie:** IBM gwarantuje, że każda Maszyna 1) jest wolna od wad materiałowych i produkcyjnych oraz 2) ma cechy określone w Oficjalnie Opublikowanych Specyfikacjach IBM ("Specyfikacjach"). Okres gwarancyjny Maszyny jest ściśle określony i zaczyna się od Daty Zainstalowania Maszyny. O ile IBM lub reseler nie powiadomią Klienta inaczej, Datą Zainstalowania będzie data wyszczególniona na rachunku Klienta.

Jeśli w okresie gwarancyjnym Maszyna nie funkcjonuje zgodnie z gwarancją, a IBM lub reseler nie jest w stanie 1) dokonać jej naprawy bądź 2) zastąpić jej inną Maszyną stanowiącą co najmniej jej funkcjonalny odpowiednik, Klient ma prawo zwrócić Maszynę w miejscu, w którym dokonał jej zakupu, a w zamian otrzyma zwrot ceny zapłaconej za tę Maszynę.

**Zakres Gwarancji:** Gwarancja nie obejmuje naprawy lub wymiany Maszyny, które wynikają z niewłaściwego użytkowania, wypadku wywołanego przyczyną zewnętrzną, modyfikacji Maszyny, niezapewnienia jej odpowiedniego środowiska fizycznego lub środowiska pracy, niewłaściwej konserwacji Maszyny przez Klienta, uszkodzeń wywołanych użyciem produktu, za który IBM nie ponosi odpowiedzialności. Gwarancja zostanie unieważniona w przypadku usunięcia lub zmiany nalepek identyfikacyjnych umieszczonych na Maszynie lub jej częściach.

**NINIEJSZE GWARANCJE SĄ WYŁĄCZNYMI GWARANCJAMI UDZIELANYMI KLIENTOWI I ZASTĘPUJĄ WSZELKIE INNE GWARANCJE LUB WARUNKI (W TYM TAKŻE RĘKOJMIĘ), WYRAŻNE LUB DOMNIEMANE, A W SZCZEGÓLNOŚCI DOMNIEMANE GWARANCJE LUB WARUNKI PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ LUB PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU. NIEZALEŻNIE OD PRAW WYNIKAJĄCYCH Z**

**NINIEJSZEJ GWARANCJI KLIENTOWI PRZYSŁUGIWAĆ MOGĄ RÓWNIEŻ INNE PRAWA W ZALEŻNOŚCI OD OBOWIĄZUJĄCEGO W DANYM KRAJU USTAWODAWSTWA. USTAWODAWSTWA NIEKTÓRYCH KRAJÓW NIE DOPUSZCZAJĄ WYŁĄCZENIA LUB OGRANICZENIA WYRAŻNYCH LUB DOMNIEMANYCH GWARANCJI, W ZWIĄZKU Z TYM POWYŻSZE WYŁĄCZENIE LUB OGRANICZENIE GWARANCJI MOŻE NIE MIEĆ ZASTOSOWANIA W ODNIESIENIU DO NIEKTÓRYCH KLIENTÓW. W TAKIM PRZYPADKU CZAS TRWANIA TAKICH GWARANCJI JEST OGRANICZONY DO OKRESU GWARANCYJNEGO. PO WYGAŚNIĘCIU TEGO OKRESU NIE BĘDĄ UDZIELANE ŻADNE DALSZE GWARANCJE.**

**Pozycje nieobjęte Gwarancją:** IBM nie gwarantuje nieprzerwanej i wolnej od błędów pracy Maszyny. Jakikolwiek wsparcie techniczne lub wsparcie innego rodzaju świadczone Klientowi w okresie gwarancyjnym w odniesieniu do Maszyny, takie jak udzielanie przez telefon odpowiedzi na pytania typu “Jak to zrobić?” lub pytania dotyczące instalacji Maszyny oraz dostosowania jej parametrów do potrzeb Klienta, będzie świadczone również **BEZ UDZIELANIA JAKIKOLWIEK GWARANCJI.**

**Serwis gwarancyjny:** W celu skorzystania z serwisu gwarancyjnego dla Maszyny Klient powinien skontaktować się z reselerem lub z IBM. Jeśli Klient nie zarejestruje swej Maszyny w IBM, może być zobowiązany do przedstawienia dowodu zakupu.

W okresie gwarancyjnym IBM lub reseler, jeśli został upoważniony od świadczenia serwisu gwarancyjnego, będzie świadczyć bezpłatnie określonego typu usługi związane z wymianą lub naprawą w celu utrzymania lub przywrócenia działania Maszyn zgodnego z określonymi dla tych Maszyn Specyfikacjami. IBM lub reseler poinformuje Klienta o typach usług dostępnych dla Maszyn, biorąc pod uwagę kraj zainstalowania. IBM lub reseler, według własnego uznania 1) dokonają naprawy lub wymiany wadliwej Maszyny albo 2) zapewnią serwis w lokalizacji Klienta lub w punkcie serwisowym. IBM lub reseler dokona także instalacji wybranych zmian technicznych mających zastosowanie dla Maszyny.

Niektóre części Maszyn IBM są określone jako Części Wymieniane przez Klienta, (zwane dalej częściami “CRU” - Customer Replaceable Unit). Są to na przykład: klawiatury, pamięci lub dyski twarde. Klient otrzymuje z IBM części CRU w celu samodzielnego dokonania wymiany. Klient musi dokonać zwrotu wszystkich wadliwych części CRU do IBM w ciągu 30 dni od daty otrzymania części CRU na wymianę. Klient jest odpowiedzialny za pobranie wskazanego Kodu Maszynowego oraz Licencjonowanego Kodu Wewnętrznego z serwisu WWW firmy IBM lub z innych nośników elektronicznych oraz za postępowanie zgodne z instrukcjami IBM.

W przypadku, gdy typ usługi gwarancyjnej wymaga wymiany Maszyny lub jej części, wymieniany przez IBM lub reselera element staje się jego własnością, element zaś, którym został on zastąpiony, przechodzi na własność Klienta. Klient gwarantuje, iż wszystkie usunięte elementy są oryginalne i niezmienione. Elementy użyte do wymiany mogą nie być nowe, ale muszą być w dobrym stanie technicznym i co najmniej

równoważnie funkcjonalnie wymienianemu elementowi. Element zastępujący usunięty element przejmuje jego status gwarancyjny. W wielu przypadkach serwis gwarancyjny świadczony w odniesieniu do takich opcji, zmian lub modernizacji obejmować będzie usunięcie części oraz ich zwrot do IBM. Część, która zastępuje część usuniętą, przejmuje jej status gwarancyjny.

Przed dokonaniem przez firmę IBM lub reselera wymiany Maszyny lub części, Klient usunie wszelkiego rodzaju opcje, części, zmiany oraz uzupełnienia, które nie są objęte serwisem gwarancyjnym.

Klient zobowiązuje się ponadto

1. upewnić się, że w odniesieniu do Maszyny nie istnieją żadne obciążenia prawne lub inne ograniczenia, które uniemożliwiłyby jej wymianę;
2. uzyskać zgodę właściciela Maszyny na świadczenie przez IBM lub reselera usług serwisowych, o ile Klient nie jest równocześnie właścicielem tej Maszyny oraz
3. w sytuacjach, kiedy będzie to wymagane, przed wykonaniem usługi serwisowej:
  - a. wykonać procedury określenia problemu, analizy tego problemu i zgłoszenia serwisowego dostarczone przez IBM lub reselera;
  - b. zabezpieczyć wszystkie programy, dane oraz zbiory zawarte w Maszynie;
  - c. zapewnić IBM lub reselerowi wystarczający, swobodny i bezpieczny dostęp do swoich urządzeń w celu umożliwienia IBM oraz reselerowi wywiązania się ze swoich zobowiązań oraz
  - d. powiadomić firmę IBM lub reselera o zmianach lokalizacji Maszyny.

IBM ponosi odpowiedzialność za utratę lub uszkodzenie Maszyny Klienta 1) w momencie gdy Maszyna znajduje się w posiadaniu IBM lub 2) w trakcie transportu Maszyny, którego koszty pokrywa IBM.

W przypadku gdy Klient z jakiegokolwiek powodu dokona zwrotu Maszyny do IBM lub reselera, ani IBM, ani taki reseler nie ponoszą odpowiedzialności za zgromadzone w tej Maszynie informacje poufne, informacje, do których prawa przysługują Klientowi oraz dane osobowe Klienta. Przed dokonaniem zwrotu Maszyny Klient zobowiązany jest do usunięcia z niej takich informacji.

**Ograniczenie odpowiedzialności:** W przypadku wystąpienia określonych okoliczności, za które odpowiedzialność ponosi IBM, a wyniku których Klient doznał szkody, Klient będzie uprawniony do uzyskania od IBM odszkodowania. W każdej takiej sytuacji, bez względu na zaistniałe okoliczności (włączywszy w to naruszenie istotnych postanowień Umowy, niedbalstwo, wprowadzenie w błąd lub inne roszczenia z tytułu odpowiedzialności kontraktowej lub deliktowej), z wyjątkiem odpowiedzialności nie podlegającej wyłączeniu lub ograniczeniu w ramach stosowanego prawa, odpowiedzialność IBM ogranicza się jednakże do:

1. odpowiedzialności za uszczerbek na zdrowiu (łącznie ze śmiercią) oraz szkody w majątku ruchomym i nieruchomym oraz
2. w przypadku innych rzeczywiście poniesionych szkód - do wysokości opłat (w przypadku opłat okresowych - do wysokości opłat za okres 12 miesięcy), jakie IBM

miałby otrzymać za Maszynę stanowiącą przedmiot roszczenia. Dla potrzeb tego paragrafu przyjmuje się, że określenie “Maszyna” obejmuje Kod Maszynowy oraz Licencjonowany Kod Wewnętrzny.

Powyższe ograniczenie odpowiedzialności ma również zastosowanie w odniesieniu do dostawcy IBM oraz reselera. Wskazany powyżej zakres odpowiedzialności stanowi całość odpowiedzialności ponoszonej przez IBM, jego dostawców oraz reselera.

**W ŻADNYM RAZIE IBM NIE BĘDZIE PONOSIĆ ODPOWIEDZIALNOŚCI W PRZYPADKU: 1) ZGŁOSZENIA PRZEZ OSOBY TRZECIE ROSZCZEŃ Z TYTUŁU PONIESIONYCH STRAT LUB SZKÓD, SKIEROWANYCH PRZECIWKO KLIENTOWI (Z PRZYCZYŃ INNYCH NIŻ PODANE W PUNKCIE 1 POWYŻEJ); 2) UTRATY LUB USZKODZENIA DANYCH I ZBIORÓW KLIENTA; LUB 3) SZKÓD, KTÓRYCH NIE MOŻNA BYŁO PRZEWIDZIEĆ PRZY ZAWIERANIU UMOWY, SZKÓD O CHARAKTERZE UBOCZNYM LUB JAKICHKOLWIEK INNYCH SZKÓD POŚREDNICH ORAZ UTRATY SPODZIEWANYCH KORZYŚCI NAWET JEŚLI IBM, DOSTAWCY IBM LUB RESELER ZOSTALI POINFORMOWANI O MOŻLIWOŚCI WYSTĄPIENIA TAKICH SZKÓD. USTAWODAWSTWA NIEKTÓRYCH KRAJÓW NIE DOPUSZCZAJĄ WYŁĄCZENIA LUB OGRANICZENIA ODPOWIEDZIALNOŚCI Z TYTUŁU UBOCZNYCH LUB BĘDĄCYCH NASTĘPSTWEM CELOWEGO DZIAŁANIA SZKÓD, DLATEGO TEŻ POWYŻSZE WYŁĄCZENIE LUB OGRANICZENIE MOŻE NIE MIEĆ ZASTOSOWANIA DO NIEKTÓRYCH KLIENTÓW.**

**Obowiązujące ustawodawstwo:** Wszelkie prawa, obowiązki i obciążenia wynikające z przedmiotu niniejszej Umowy lub w jakikolwiek sposób z nim związane podlegają prawu kraju, w którym Maszyna została zakupiona, i będą zgodnie z nim interpretowane i egzekwowane, bez względu na zasady konfliktu praw.

## **Część 2 - Warunki specyficzne dla poszczególnych krajów**

### **AMERYKA POŁUDNIOWA**

#### **BRAZYLIA**

**Obowiązujące ustawodawstwo:** *Poniższe sformułowanie zostaje dodane po pierwszym zdaniu:*

Wszelkie kwestie sporne wynikające z niniejszej Umowy będą rozstrzygane wyłącznie przez sąd w Rio de Janeiro.

### **AMERYKA PÓŁNOCNA**

**Serwis gwarancyjny:** *Do tego paragrafu zostaje dodany następujący akapit:*

Aby uzyskać serwis gwarancyjny IBM w Kanadzie lub Stanach Zjednoczonych, należy zadzwonić pod numer 1-800-IBM-SERV (426-7378).

## KANADA

**Obowiązujące ustawodawstwo:** *W pierwszym zdaniu fragment "prawa kraju, w którym Maszyna została zakupiona" zostaje zastąpiony przez:*  
prawo prowincji Ontario.

## STANY ZJEDNOCZONE

**Obowiązujące ustawodawstwo:** *W pierwszym zdaniu fragment "prawa kraju, w którym Maszyna została zakupiona" zostaje zastąpiony przez:*  
prawo stanu Nowy Jork.

## AZJA WSCHODNIA

### AUSTRALIA

**Gwarancja IBM udzielana na Maszyny** *Do tego paragrafu zostaje dodany następujący akapit:*

Gwarancje zawarte w tym paragrafie stanowią uzupełnienie do wszelkich praw uzyskiwanych przez Klienta na podstawie ustawy Trade Practices Act z 1974 roku lub innych aktów prawnych a postanowienia tych gwarancji obowiązują jedynie w zakresie dozwolonym przez odpowiednie przepisy prawa.

**Ograniczenie odpowiedzialności:** *Do tego paragrafu zostaje dodany następujący akapit:*

W przypadku, gdy IBM dopuszcza się naruszenia warunków lub gwarancji wynikających z ustawy Trade Practices Act z 1974 roku lub innych aktów prawnych, odpowiedzialność IBM ogranicza się do naprawy lub wymiany towarów lub dostarczenia towarów o tej samej wartości. Żadne z zamieszczonych w niniejszym akapicie ograniczeń nie ma zastosowania w przypadku, gdy warunki te lub gwarancje odnoszą się do prawa do sprzedaży, niezakłóconego posiadania oraz bezspornego prawa własności lub gdy towary nabyto jedynie do użytku osobistego, domowego, do użytku w gospodarstwie domowym lub do celów konsumpcyjnych.

**Obowiązujące ustawodawstwo:** *W pierwszym zdaniu fragment "prawa kraju, w którym Maszyna została zakupiona" zostaje zastąpiony przez:*  
prawo Stanu lub Terytorium.

### KAMBODŻA, LAOS I WIETNAM

**Obowiązujące ustawodawstwo:** *W pierwszym zdaniu fragment "prawa kraju, w którym Maszyna została zakupiona" zostaje zastąpiony przez:*  
prawo stanu Nowy Jork.

*Do paragrafu zostaje dodane następujące sformułowanie:*

Spory i kontrowersje wynikające z niniejszej Umowy lub pozostające w związku z nią



będą ostatecznie rozstrzygane w drodze arbitrażu, który będzie miał miejsce w Singapurze i zostanie przeprowadzony zgodnie z zasadami Międzynarodowej Izby Handlowej (ICC - International Chamber of Commerce). Arbitr lub arbitrzy wyznaczeni zgodnie z tymi zasadami będą posiadać, w zakresie przyznanych im kompetencji oraz w zakresie ważności Umowy, umocowanie do rozstrzygnięcia sporu poddanego pod arbitraż. Orzeczenia arbitrażu będą ostateczne i wiążące dla obu Stron bez możliwości zaskarżenia, będą w formie pisemnej oraz będą zawierać podsumowania faktów i wnioski prawne.

Językiem postępowania sądowego będzie język angielski. W języku angielskim będą wszelkie dokumenty prezentowane w czasie postępowania. Każda ze Stron uczestniczących w sporze wyznaczy trzech arbitrów, którzy będą upoważnieni do wyboru jednego arbitra.

Przed rozpoczęciem postępowania obaj wyznaczeni przez Strony arbitrzy wyznaczą trzeciego arbitra zgodnie z referencjami. Trzeci arbitr wystąpi w roli przewodniczącego postępowania. W przypadku wakatu przewodniczącego postępowania stanowisko to zajmie przewodniczący ICC. Inne wakaty zostaną obsadzone osobami odpowiednio wyznaczonymi przez Strony. Postępowanie będzie kontynuowane od momentu, w którym zostało przerwane na skutek pojawienia się wakatu.

W sytuacji, gdy jedna ze Stron odmówi wyznaczenia arbitra lub próba wyznaczenia takiego arbitra w ciągu 30 dni od daty wyznaczenia arbitra przez drugą Stronę nie powiedzie się, pierwszy wyznaczony arbitr będzie wyłącznym arbitrem, pod warunkiem jednakże, że został on wyznaczony w sposób właściwy i obowiązujący.

Wersja angielska niniejszej Umowy ma znaczenie rozstrzygające ponad wszelkimi innymi wersjami językowymi tej Umowy.

## **CHINY (SPECJALNY REGION ADMINISTRACYJNY HONGKONG) I CHINY (SPECJALNY REGION ADMINISTRACYJNY MAKAU)**

**Obowiązujące ustawodawstwo:** *W pierwszym zdaniu fragment "prawu kraju, w którym Maszyna została zakupiona" zostaje zastąpiony przez:*  
prawo Specjalnego Regionu Administracyjnego Hongkong.

## **INDIE**

**Ograniczenie odpowiedzialności:** *Następujący tekst zastępuje punkty 1 i 2 tego paragrafu:*

1. odpowiedzialności za uszczerbek na zdrowiu (łącznie ze śmiercią) oraz szkody w majątku ruchomym i nieruchomym, o ile powstały one w wyniku niedbalstwa ze strony IBM;
2. w przypadku wszelkich innych rzeczywiście poniesionych szkód wynikających z jakiegokolwiek sytuacji spowodowanej niewywiązaniem się przez IBM ze zobowiązań określonych lub związanych z przedmiotem niniejszych Warunków Ograniczonej

Gwarancji, odpowiedzialność IBM jest ograniczona do zwrotu ceny zapłaconej przez Klienta za pojedynczą Maszynę stanowiącą przedmiot roszczenia.

## JAPONIA

**Obowiązujące ustawodawstwo:** *Do paragrafu zostaje dodane następujące zdanie:*  
Jakiegokolwiek wątpliwości związane z niniejszą Umową będą na początku rozstrzygane przez obie Strony w dobrej wierze oraz przy zachowaniu zasad obustronnego zaufania.

## NOWA ZELANDIA

**Gwarancja IBM udzielana na Maszyny** *Do tego paragrafu zostaje dodany następujący akapit:*

Gwarancje zawarte w tym punkcie stanowią uzupełnienie wszelkich praw uzyskiwanych przez Klienta na podstawie ustawy Consumer Guarantees Act z 1993 roku lub innych ustanowionych praw, które nie podlegają wyłączeniu lub ograniczeniu. Ustawa Consumer Guarantees Act z 1993 roku nie ma zastosowania w przypadku jakichkolwiek dostarczanych przez IBM towarów, jeśli zakup tych towarów został dokonany przez Klienta w celu prowadzenia przez niego działalności gospodarczej zgodnie z postanowieniami tej Ustawy.

**Ograniczenie odpowiedzialności:** *Do tego paragrafu zostaje dodany następujący akapit:*

W przypadku gdy Maszyny zostały nabyte w celu innym niż prowadzenie działalności zdefiniowanej w ustawie Consumer Guarantees Act z 1993 roku, ograniczenia zawarte w tej części podlegają ograniczeniom zawartym w tejże ustawie.

## CHIŃSKA REPUBLIKA LUDOWA

**Obowiązujące ustawodawstwo:** *Następujący tekst zastępuje ten paragraf:*

Obie Strony przyjmują jako obowiązujące prawo stanu Nowy Jork (o ile prawo miejscowe nie stanowi inaczej) i wyrażają zgodę na stosowanie tego prawa przy interpretowaniu oraz egzekwowaniu wszelkich praw i obowiązków Stron, wynikających z niniejszej Umowy lub mających w jakikolwiek sposób z nią związek, bez możliwości stosowania norm kolizyjnych dotyczących przepisów prawnych.

Wszelkie spory wynikające z niniejszej Umowy lub w związku z nią będą początkowo rozstrzygane w drodze negocjacji. Jeśli taka próba rozstrzygnięcia sporu zakończy się niepowodzeniem, każda ze Stron będzie miała prawo poddać sprawę pod arbitraż w Chińskiej Międzynarodowej Komisji Arbitrażowej ds. Gospodarczych i Handlowych (China International Economic and Trade Arbitration Commission) w Pekinie, w Chińskiej Republice Ludowej, zgodnie z warunkami arbitrażu obowiązującymi w tym czasie. Arbitraż będzie składał się z trzech arbitrów. Językiem obowiązującym będzie język angielski i chiński. Orzeczenia arbitrażu będą ostateczne i wiążące dla wszystkich

Stron oraz realizowane zgodnie z Konwencją o Uznawaniu i Realizacji Orzeczeń Arbitrażu Międzynarodowego (Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Award 1958).

Opłaty arbitrażowe będą ponoszone przez Stronę przegrywającą, o ile nie zostanie to ustalone inaczej w orzeczeniu arbitrażu.

W czasie arbitrażu ustalenia wynikające z Umowy będą realizowane, z wyjątkiem jednak ustaleń dotyczących Strony uczestniczącej w sporze i podlegającej orzeczeniom arbitrażu.

## **EUROPA, BLISKI WSCHÓD, AFRYKA (EMEA)**

### ***NASTĘPUJĄCE WARUNKI MAJĄ ZASTOSOWANIE DO WSZYSTKICH KRAJÓW EMEA:***

Niniejsze Warunki Ograniczonej Gwarancji mają zastosowanie do Maszyn zakupionych od IBM lub od reselera IBM.

**Serwis gwarancyjny:** W przypadku nabycia Maszyny IBM w Austrii, Belgii, Danii, Estonii, Finlandii, Francji, Grecji, Hiszpanii, Holandii, Islandii, Irlandii, na Litwie, w Luksemburgu, na Łotwie, w Niemczech, Norwegii, Portugalii, Szwajcarii, Szwecji, we Włoszech lub Wielkiej Brytanii, Klient może uzyskać serwis gwarancyjny dla tej Maszyny w jednym z tych krajów albo (1) od reselera IBM upoważnionego do świadczenia usług serwisowych, albo (2) od IBM. W przypadku nabycia Komputera Osobistego IBM w Albanii, Armenii, Białorusi, Bośni i Hercegowinie, Bułgarii, Chorwacji, Federalnej Republice Jugosławii, Gruzji, Kazachstanie, Kirgizji, Macedonii, Mołdawii, Polsce, Republice Czeskiej, Rosji, Rumunii, Słowacji, Słowenii, na Ukrainie lub na Węgrzech Klient może uzyskać serwis gwarancyjny dla tej Maszyny w jednym z tych krajów albo (1) od reselera IBM upoważnionego do świadczenia usług serwisowych, bądź (2) od IBM.

W przypadku nabycia Maszyny w krajach Bliskiego Wschodu lub Afryki Klient może uzyskać serwis gwarancyjny dla tej Maszyny z jednostki podległej IBM znajdującej się w kraju nabycia Maszyny, o ile świadczy ona serwis gwarancyjny w tym kraju bądź od reselera IBM upoważnionego do świadczenia usług serwisowych dla tej Maszyny w tym kraju. Usługi serwisowe w Afryce są świadczone w promieniu 50 kilometrów od miejsca lokalizacji autoryzowanego dostawcy usług IBM. Klient ponosi koszty transportu Maszyny znajdującej się w odległości większej niż 50 kilometrów od miejsca lokalizacji autoryzowanego dostawcy usług IBM.

**Obowiązujące ustawodawstwo:** Obowiązującym prawem przy określaniu, interpretowaniu, egzekwowaniu praw i obowiązków Stron, wynikających lub w mających związek w jakikolwiek inny sposób z niniejszymi Warunkami, bez względu na normy kolizyjne dotyczące przepisów prawnych, jak również warunki specyficzne dla poszczególnych krajów oraz sąd właściwy dla niniejszych Warunków, jest prawo kraju, w którym serwis gwarancyjny jest świadczony, z wyjątkiem następujących krajów 1)

Albanii, Bośni-Hercegowiny, Bułgarii, Chorwacji, Węgier, Republiki Macedonii (byłej Jugosławii), Słowacji, Słowenii, Armenii, Azerbejdżanu, Białorusi, Gruzji, Kazachstanu, Kirgizji, Mołdawii, Rosji, Tadżykistanu, Turkmenistanu, Ukrainy i Uzbekistanu, w których ma zastosowanie prawo Austrii; 2) Estonii, Łotwy i Litwy, w których ma zastosowanie prawo Finlandii; 3) Algerii, Beninu, Burkina Faso, Kamerunu, Zielonego Przylądka, Republiki Środkowoafrykańskiej, Czadu, Konga, Dżibuti, Gwinei Równikowej, Francji, Gabonu, Gambii, Gwinei, Gwinei-Bissau, Wybrzeża Kości Słoniowej, Libanu, Mali, Mauretanii, Maroka, Nigerii, Senegalu, Togo, Tunezji i Zairu, w których Umowa, jak i relacje prawne między Stronami, będą regulowane w oparciu o prawo Francji. Wszelkie spory wynikające z niniejszej Umowy lub związane z jej wykonaniem lub naruszeniem, włączając w to tryb doraźny, będą rozstrzygane wyłącznie przez sąd handlowy w Paryżu; 4) Angoli, Bahrajnu, Botswany, Burundi, Egiptu, Erytrei, Etiopii, Ghany, Jordanii, Kenii, Kuwejtu, Liberii, Malawi, Malty, Mozambiku, Nigerii, Omanu, Pakistanu, Kataru, Rwandy, Sao Tome, Arabii Saudyjskiej, Sierra Leone, Somalii, Tanzanii, Ugandy, Zjednoczonych Emiratów Arabskich, Wielkiej Brytanii, Zachodniego Brzegu/Okręgu Gazy, Jemenu, Zambii i Zimbabwe, w których obowiązującym prawem jest prawo Wielkiej Brytanii i wszelkie spory wynikające z niniejszej Umowy będą poddane wyłącznej jurysdykcji sądów Wielkiej Brytanii; oraz 5) Grecji, Izraela, Włoch, Portugalii i Hiszpanii, w których wszelkie roszczenia prawne wynikające z niniejszych Warunków będą wnoszone i ostatecznie rozstrzygane przez sądy właściwe, odpowiednio w Atenach, Tel Awiwie, Mediolanie, Lizbonie i Madrycie.

#### ***NASTĘPUJĄCE WARUNKI MAJĄ ZASTOSOWANIE DO NIŻEJ WYMIENIONYCH KRAJÓW:***

##### **AUSTRII I NIEMIEC**

**Gwarancja IBM udzielana na Maszyny:** *Następujący tekst zastępuje pierwsze zdanie w pierwszym akapicie tego paragrafu:*

Gwarancja udzielana na Maszynę IBM obejmuje funkcjonowanie Maszyny przy jej normalnym użytkowaniu oraz zgodność Maszyny z określonymi dla niej specyfikacjami.

*Do tego paragrafu zostają dodane następujące akapity:*

Minimalny okres gwarancyjny na Maszyny wynosi sześć miesięcy. W przypadku, gdy IBM lub reseler nie są w stanie naprawić Maszyny IBM, Klient ma prawo zażądać zwrotu kwoty będącej różnicą pomiędzy ceną zakupu a rzeczywistą wartością nienaprawionej Maszyny lub zażądać unieważnienia odnośnej umowy, przedmiotem której jest taka Maszyna, wraz ze zwrotem zapłaconej za tę Maszynę ceny.

**Zakres Gwarancji:** *Drugi akapit nie ma zastosowania.*

**Serwis gwarancyjny:** *Do tego paragrafu zostaje dodany następujący akapit:*

W okresie gwarancyjnym koszty transportu uszkodzonej Maszyny do IBM ponosi IBM.

**Ograniczenie odpowiedzialności:** *Do tego paragrafu zostaje dodany następujący akapit:*

Ograniczenia i wyłączenia zamieszczone w Warunkach Ograniczonej Gwarancji nie mają zastosowania w odniesieniu do szkód spowodowanych umyślnie przez IBM lub wynikających ze znacznego niedbalstwa ze strony IBM oraz z wyraźnych gwarancji udzielonych przez IBM.

*Na końcu punktu 2 zostaje dodane następujące zdanie:*

Odpowiedzialność IBM określona w tym punkcie ograniczona jest do odpowiedzialności z tytułu naruszenia podstawowych warunków umowy w przypadkach zwykłego niedbalstwa.

## **EGIPT**

**Ograniczenie odpowiedzialności:** *Poniższy punkt zastępuje punkt 2 tego paragrafu:*

W przypadku wszelkich innych rzeczywiście poniesionych szkód, odpowiedzialność IBM jest ograniczona do zwrotu całkowitej ceny zapłaconej przez Klienta za pojedynczą Maszynę stanowiącą przedmiot roszczenia. Dla potrzeb tego paragrafu przyjmuje się, że określenie "Maszyna" obejmuje Kod Maszynowy oraz Licencjonowany Kod Wewnętrzny.

*Punkty dotyczące dostawców i reselerów pozostają bez zmian.*

## **FRANCJA**

**Ograniczenie odpowiedzialności:** *Następujący tekst zastępuje drugie zdanie w pierwszym akapicie tego paragrafu:*

W każdej takiej sytuacji, bez względu na podstawę, na jakiej Klient jest uprawniony do uzyskania od IBM odszkodowania, odpowiedzialność IBM ogranicza się jedynie do: *(punkt 1 i 2 bez zmian).*

## **IRLANDIA**

**Zakres Gwarancji:** *Do tego paragrafu zostaje dodany następujący akapit:*

Z wyjątkiem sytuacji wyraźnie określonych w niniejszych Warunkach Gwarancji, wszystkie warunki ustawowe, łącznie ze wszelkimi gwarancjami domniemanymi, jednak bez naruszania istoty żadnej z gwarancji zawartych w ustawie Sale of Goods Act z 1893 roku lub ustawie Sale of Goods and Supply of Services Act z 1980 roku, zostają niniejszym wyłączone.

**Ograniczenie odpowiedzialności:** *Następujący tekst zastępuje punkty 1 i 2 w pierwszym akapicie tego paragrafu:*

1. śmierci, uszkodzeń ciała lub szkód fizycznych w nieruchomościach, spowodowanych wyłącznie niedbalstwem ze strony IBM; oraz
2. w przypadku innych rzeczywiście poniesionych szkód lub strat - do wysokości 125

procent opłat (w przypadku opłat okresowych - do wysokości opłat za okres 12 miesięcy), jakie IBM miałyby otrzymać za Maszynę stanowiącą przedmiot lub przyczynę roszczenia.

*Punkty dotyczące dostawców i reselerów pozostają bez zmian.*

*Na końcu tego paragrafu zostaje dodany następujący akapit:*

W przypadku jakichkolwiek uchybień, odpowiedzialność IBM oraz wyłączne środki przysługujące Klientowi, niezależnie od tego czy jest to odpowiedzialność kontraktowa czy deliktowa, ograniczone są do żądania wypłaty odszkodowania.

## **WŁOCHY**

**Ograniczenie odpowiedzialności:** *Następujący tekst zastępuje drugie zdanie w pierwszym akapicie:*

W każdym takim przypadku, o ile obowiązujące prawo nie stanowi inaczej, odpowiedzialność IBM ogranicza się do:

1. *(bez zmian)*
2. w przypadku wszelkich innych rzeczywiście poniesionych szkód wynikających z jakiegokolwiek sytuacji spowodowanej niewywiązaniem się przez IBM ze zobowiązań określonych lub związanych z przedmiotem niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji, odpowiedzialność IBM jest ograniczona do zwrotu całkowitej ceny zapłaconej przez Klienta za pojedynczą Maszynę stanowiącą przedmiot roszczenia.  
*Punkty dotyczące dostawców i reselerów pozostają bez zmian.*

*Następujący tekst zastępuje trzeci akapit tego paragrafu:*

O ile nie jest to inaczej określone przez obowiązujące przepisy prawa, IBM oraz reseler nie będą ponosić odpowiedzialności w przypadku: *(punkt 1 i 2 bez zmian)* 3) pośrednich szkód, nawet jeśli IBM lub reseler zostali poinformowani o możliwości ich wystąpienia.

## **AFRYKA POŁUDNIOWA, NAMIBIA, BOTSWANA, LESOTHO I SUAZI:**

**Ograniczenie odpowiedzialności:** *Do tego paragrafu zostaje dodany następujący akapit:*

W przypadku wszelkich rzeczywiście poniesionych szkód wynikających z jakiegokolwiek sytuacji spowodowanej niewywiązaniem się przez IBM ze zobowiązań określonych przedmiotem niniejszych Warunków Gwarancji, całkowita odpowiedzialność IBM jest ograniczona do zwrotu ceny zapłaconej przez Klienta za pojedynczą Maszynę stanowiącą przedmiot roszczenia wobec IBM.

## **WIELKA BRYTANIA**

**Ograniczenie odpowiedzialności:** *Następujący tekst zastępuje punkty 1 i 2 w pierwszym akapicie tego paragrafu:*

1. śmierci, uszkodzeń ciała lub szkód fizycznych w nieruchomościach, spowodowanych wyłącznie niedbalstwem ze strony IBM;

2. w przypadku innych rzeczywistych bezpośrednich szkód lub strat - do wysokości 125 procent opłat (w przypadku opłat okresowych - do wysokości opłat za okres 12 miesięcy), jakie IBM miałyby otrzymać za Maszynę stanowiącą przedmiot lub przyczynę roszczenia;

*Do tego akapitu należy dodać poniższy punkt:*

3. przypadku jakiegokolwiek naruszenia przez IBM swoich zobowiązań wynikających z Punktu 12 ustawy Sale of Goods Act z 1979 roku lub z Punktu 2 ustawy Supply of Goods and Services Act z 1982 roku.

*Punkty dotyczące dostawców i resellerów pozostają bez zmian.*

*Na końcu tego paragrafu zostaje dodany następujący akapit:*

W przypadku jakichkolwiek uchybień, odpowiedzialność IBM oraz wyłączne środki przysługujące Klientowi, niezależnie od tego czy jest to odpowiedzialność kontraktowa czy deliktowa, ograniczone są do żądania wypłaty odszkodowania.





---

## Dodatek B. Uwagi

IBM może nie oferować we wszystkich krajach produktów, usług lub opcji omawianych w tej publikacji. Informacje o produktach i usługach dostępnych w danym kraju można uzyskać od lokalnego przedstawiciela IBM. Odwołanie do produktu, programu lub usługi IBM nie oznacza, że można użyć wyłącznie tego produktu, programu lub usługi. Zamiast nich można zastosować ich odpowiednik funkcjonalny, pod warunkiem, że nie narusza to praw własności intelektualnej IBM. Jednakże cała odpowiedzialność za ocenę przydatności i sprawdzenie działania produktu, programu lub usługi, pochodzących od producenta innego niż IBM spoczywa na użytkowniku.

IBM może posiadać patenty lub złożone wnioski patentowe na towary i usługi, o których mowa w niniejszej publikacji. Przedstawienie tej publikacji nie daje żadnych uprawnień licencyjnych do tychże patentów. Pisemne zapytania w sprawie licencji można przesyłać na adres:

*IBM Director of Licensing  
IBM Corporation  
North Castle Drive  
Armonk, NY 10504-1785  
U.S.A.*

FIRMA INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES CORPORATION DOSTARCZA TĘ PUBLIKACJĘ W TAKIM STANIE, W JAKIM SIĘ ZNAJDUJE ("AS IS") BEZ UDZIELANIA JAKICHKOLWIEK GWARANCJI (W TYM TAKŻE RĘKOJMI), WYRAŻNYCH LUB DOMNIEMANYCH, A W SZCZEGÓLNOŚCI DOMNIEMANYCH GWARANCJI PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ ORAZ PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU LUB GWARANCJI, ŻE PUBLIKACJA TA NIE NARUSZA PRAW OSÓB TRZECICH. Ustawodawstwa niektórych krajów nie dopuszczają zastrzeżeń dotyczących gwarancji wyraźnych lub domniemanych w odniesieniu do pewnych transakcji; w takiej sytuacji powyższe zdanie nie ma zastosowania.

Informacje zawarte w tej publikacji mogą zawierać niedokładności techniczne i błędy drukarskie. IBM może okresowo wprowadzać zmiany do tej publikacji; zmiany takie zostaną uwzględnione w kolejnych wydaniach publikacji. IBM zastrzega sobie prawo do wprowadzania ulepszeń i/lub zmian w produktach i/lub programach opisanych w tej publikacji w dowolnym czasie, bez wcześniejszego powiadomienia.

IBM ma prawo użycia i rozprowadzania dowolnych informacji dostarczonych przez użytkowników w sposób, który uzna za stosowny, bez żadnych zobowiązań wobec użytkownika.

Wszelkie wzmianki w tej publikacji na temat stron internetowych innych firm zostały wprowadzone wyłącznie dla wygody użytkowników i w żadnym wypadku nie stanowią

zachęty do ich odwiedzania. Materiały dostępne na tych stronach nie są częścią materiałów opracowanych dla tego produktu IBM, a użytkownik korzysta z nich na własną odpowiedzialność.

---

## Uwagi na temat wyjścia telewizyjnego

Poniższe uwagi odnoszą się do modeli, mających fabrycznie zainstalowane opcje wyjścia telewizyjnego.

Produkt ten zawiera technologię ochrony praw autorskich, chronioną prawem patentowym i innymi prawami własności intelektualnej obowiązującymi w Stanach Zjednoczonych. Właścicielem tych praw jest Macrovision Corporation i inni posiadacze. Korzystanie z technologii ochrony praw autorskich musi być autoryzowane przez Macrovision Corporation. Technologia ta przeznaczona jest do wykorzystania w domu lub w innych sytuacjach oglądania w ograniczonym zakresie, chyba że Macrovision Corporation dokona innej autoryzacji. Odtwarzanie kodu źródłowego lub deasemblacja są zabronione.

---

## Znaki towarowe

Następujące nazwy są znakami towarowymi IBM Corporation w Stanach Zjednoczonych i/lub w innych krajach:

- HelpCenter
- IBM
- NetVista
- ScrollPoint
- Update Connector

Lotus, Freelance i Word Pro są znakami towarowymi Lotus Development Corporation i/lub IBM Corporation w Stanach Zjednoczonych i/lub innych krajach.

Microsoft, Windows i Windows NT są znakami towarowymi Microsoft Corporation w Stanach Zjednoczonych i/lub innych krajach.

PC Direct jest znakiem towarowym Ziff Communications Company w Stanach Zjednoczonych i/lub innych krajach i w oparciu o umowę licencyjną jest używany przez IBM Corporation.

Nazwy innych firm, produktów lub usług mogą być znakami towarowymi lub znakami usług innych podmiotów gospodarczych.

---

## Uwagi dotyczące emisji promieniowania elektromagnetycznego

Uwagi te odnoszą się do następujących typów komputerów: 2251, 2271, 2292, 6058, 6059, 6343, 6349, 6350, 6568, 6569, 6578, 6579, 6648, 6649, 6790, 6791, 6792, 6793, 6794, 6823, 6825, 6830, 6831, 6832, 6833, 6840, 6841, 8301, 8302, 8303, 8304, 8305, 8306, 8307, 8308, 8309, 8310, 8311, 8312, 8313, 8314 i 8315.

This computer is classified as a Class B digital device. However, this computer includes a built-in network interface controller (NIC) and is considered a Class A digital device when the NIC is in use. The Class A digital device rating and compliance notice are primarily because the inclusion of certain Class A options or Class A NIC cables changes the overall rating of the computer to Class A.

Cet ordinateur est enregistré comme un appareil numérique de classe B. Toutefois, lorsque la carte réseau qu'il contient est utilisée, il est considéré comme un appareil de classe A. Il a été déclaré de classe A dans l'avis de conformité car la présence de certaines options de classe A ou de câbles de carte réseau de classe A modifie ses caractéristiques et le rend conforme aux normes de la classe A.

## Uwagi dotyczące urządzeń klasy B

Uwagi te odnoszą się do następujących typów komputerów: 2251, 2254, 2256, 2257, 2271, 2292, 6029, 6058, 6059, 6336, 6337, 6339, 6341, 6342, 6343, 6346, 6347, 6348, 6349, 6350, 6568, 6569, 6578, 6579, 6648, 6649, 6790, 6791, 6792, 6793, 6794, 6823, 6825, 6830, 6831, 6832, 6833, 6840, 6841, 8301, 8302, 8303, 8304, 8305, 8306, 8307, 8308, 8309, 8310, 8311, 8312, 8313, 8314 i 8315.

### Federal Communications Commission (FCC) statement

**Note:** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult an IBM authorized dealer or service representative for help.

Properly shielded and grounded cables and connectors must be used in order to meet FCC emission limits. Proper cables and connectors are available from IBM authorized dealers. IBM is not responsible for any radio or television interference caused by using other than recommended cables and connectors or by unauthorized changes or modifications to this equipment. Unauthorized changes or modifications could void the user's authority to operate the equipment.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Responsible party:

- International Business Machines Corporation
- New Orchard Road
- Armonk, NY 10504
- Tel.: 1-919-543-2193



Tested To Comply  
With FCC Standards

FOR HOME OR OFFICE USE

### **Industry Canada Class B emission compliance statement**

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

### **Avis de conformité à la réglementation d'Industrie Canada**

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

### **Deklaracja zgodności z dyrektywą Unii Europejskiej w dziedzinie kompatybilności elektromagnetycznej**

Ten produkt jest zgodny z wymaganiami dotyczącymi bezpieczeństwa zawartymi w dokumencie EU Council Directive 89/336/EEC na temat ustawodawstwa państw członkowskich w dziedzinie kompatybilności elektromagnetycznej. IBM nie ponosi odpowiedzialności za awarie powstałe na skutek sprzecznych z zaleceniami, nieautoryzowanych modyfikacji produktu, włącznie z dołączaniem kart opcjonalnych, dostarczonych przez firmę inną niż IBM.

W wyniku testów stwierdzono, że ten produkt jest zgodny z ograniczeniami dotyczącymi Wyposażenia Informatycznego klasy B (Class B Information Technology Equipment), zawartymi w europejskim standardzie CISPR 22/European Standard EN 55022. Limity dla urządzeń klasy B zostały ustanowione po to, aby zapewnić odpowiednią ochronę przed zakłóceniami pracy licencjonowanych urządzeń komunikacyjnych w typowym środowisku domowym.

## Uwagi dotyczące urządzeń klasy A

### **Federal Communications Commission (FCC) statement**

**Note:** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference, in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

Properly shielded and grounded cables and connectors must be used in order to meet FCC emission limits. IBM is not responsible for any radio or television interference caused by using other than recommended cables and connectors or by unauthorized changes or modifications to this equipment. Unauthorized changes or modifications could void the user's authority to operate the equipment.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

### **Industry Canada Class A emission compliance statement**

This Class A digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

### **Avis de conformité à la réglementation d'Industrie Canada**

Cet appareil numérique de la classe A est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

### **Australia and New Zealand Class A statement**

**Attention:** This is a Class A product. In a domestic environment this product may cause radio interference in which case the user may be required to take adequate measures.

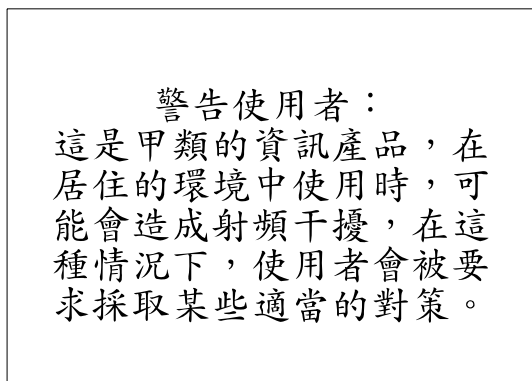
### **Deklaracja zgodności z dyrektywą Unii Europejskiej w dziedzinie kompatybilności elektromagnetycznej**

Ten produkt jest zgodny z wymaganiami dotyczącymi bezpieczeństwa zawartymi w dokumencie EU Council Directive 89/336/EEC na temat ustawodawstwa państw członkowskich w dziedzinie kompatybilności elektromagnetycznej. IBM nie ponosi odpowiedzialności za awarie powstałe na skutek sprzecznych z zaleceniami, nieautoryzowanych modyfikacji produktu, włącznie z dołączaniem kart opcjonalnych, dostarczonych przez firmę inną niż IBM.

W wyniku testów stwierdzono, że ten produkt jest zgodny z ograniczeniami dotyczącymi Wyposażenia Informatycznego klasy A (Class A Information Technology Equipment), zawartymi w europejskim standardzie CISPR 22/European Standard EN 55022. Limity dla urządzeń klasy A zostały ustanowione po to, aby zapewnić odpowiednią ochronę przed zakłóceniami pracy licencjonowanych urządzeń komunikacyjnych w środowisku handlowym i przemysłowym.

**Uwaga:** To jest produkt klasy A. W środowisku domowym produkt ten może powodować zakłócenia fal radiowych. W takiej sytuacji Użytkownik powinien podjąć stosowne działania.

### Taiwan Class A warning statement



---

### Wymagania FCC dotyczące operatora sieci telefonicznej

1. To urządzenie jest zgodne z regulami FCC opisanymi w części 68. Do urządzenia dodawana jest etykieta, która zawiera m.in. numer rejestracyjny FCC, USOC oraz numer REN (Ringer Equivalency Number) dla tego sprzętu. Informacje te należy podać operatorowi telefonii publicznej.

**Uwaga:** Jeśli urządzenie jest modemem wewnętrznym, dołączana jest także druga etykieta rejestracyjna FCC. Etykieta można umieścić na komputerze, w którym instalowany jest modem IBM, lub można dołączyć ją do zewnętrznego urządzenia DAA. Etykieta należy umieścić w łatwo dostępnym miejscu, aby w razie potrzeby podać operatorowi telefonii publicznej zawarte na niej informacje.

2. Numer REN jest pomocny podczas określania liczby urządzeń, które można podłączyć do linii telefonicznej, aby wszystkie otrzymywały sygnał, gdy dzwoni się na dany numer. Przeważnie, ale nie zawsze, suma numerów REN wszystkich urządzeń nie może przekraczać liczby 5. Aby być pewnym, ile urządzeń można podłączyć do linii, określonej przez numer REN, należy zadzwonić do lokalnego operatora telefonii publicznej i określić maksymalną wartość REN dla danego obszaru.
3. Jeśli urządzenie powoduje zakłócenia w sieci telefonicznej, operator telefonii publicznej może tymczasowo zablokować dostęp do usług. Jeśli to możliwe, wcześniej zostanie wysłane powiadomienie; jednak jeśli nie jest to możliwe, powiadomienie zostanie przesłane w możliwie najkrótszym terminie. Użytkownik zostanie powiadomiony o możliwości złożenia skargi do komisji FCC lub odpowiadającej jej instytucji w danym kraju.

4. Operator telefonii publicznej może wprowadzić zmiany w swoich usługach, sprzęcie, działaniu lub procedurach, które mogą wpłynąć na właściwe działanie sprzętu. Jeśli zmiany te zostaną wprowadzone, użytkownik zostanie o tym wcześniej poinformowany, tak aby było możliwe utrzymanie nieprzerwanej działalności.
5. Jeśli wystąpią problemy z tym produktem, należy skontaktować się z autoryzowanym dystrybutorem lub zadzwonić do firmy IBM. W Stanach Zjednoczonych prosimy o kontakt telefoniczny z firmą IBM pod numerem **1-800-772-2227**. W Kanadzie prosimy dzwonić pod numer **1-800-565-3344**. Klient może być zobowiązany do przedstawienia dowodu zakupu.

Operator telefonii publicznej może poprosić o odłączenie urządzenia od sieci telefonicznej do momentu usunięcia problemu lub do momentu, gdy użytkownik będzie pewny, że urządzenie działa poprawnie.

6. Nie należy samodzielnie naprawiać urządzenia. Jeśli wystąpią jakiegokolwiek problemy z urządzeniem, należy skontaktować się z autoryzowanym dystrybutorem lub przejrzeć rozdział tej książki dotyczący diagnostyki.
7. Urządzenia tego nie można używać w wraz z automatami telefonicznymi udostępnianymi przez operatora telefonii publicznej. Połączenia z usługami "party line" są określone taryfami obowiązującymi na danym terenie. Aby uzyskać więcej informacji na ten temat, należy skontaktować się z lokalnym operatorem.
8. Podczas zamawiania usługi interfejsu sieciowego (NI - network interface) u lokalnego dostawcy należy podać parametry usługi USOC RJ11C.

## **Canadian Department of Communications certification label**

**NOTICE:** The Industry Canada label identifies certified equipment. This certification means that the equipment meets telecommunications network protective, operational and safety requirements as prescribed in the appropriate Terminal Equipment Technical Requirements documents. The Department does not guarantee the equipment will operate to the user's satisfaction.

Before installing this equipment, users should ensure that it is permissible to be connected to the facilities of the local telecommunications company. The equipment must also be installed using an acceptable method of connection. The customer should be aware that compliance with the above conditions may not prevent degradation of service in some situations. Repairs to certified equipment should be coordinated by a representative designated by the supplier. Any repairs or alterations made by the user to this equipment, or equipment malfunctions, may give the telecommunications company cause to request the user to disconnect the equipment.

Users should ensure for their own protection that the electrical ground connections of the power utility, telephone lines, and internal metallic water pipe system, if present, are connected together. This precaution may be particularly important in rural areas.

**Caution:** Users should not attempt to make such connections themselves, but should contact the appropriate electric inspection authority, or electrician, as appropriate.

**NOTICE:** The Ringer Equivalence Number (REN) assigned to each terminal device provides an indication of the maximum number of terminals allowed to be connected to a telephone interface. The termination on an interface may consist of any combination of devices subject only to the requirement that the sum of the Ringer Equivalence Numbers of all the devices does not exceed 5.

## Étiquette d'homologation du ministère des Communications du Canada

**AVIS :** L'étiquette d'Industrie Canada identifie le matériel homologué. Cette étiquette certifie que le matériel est conforme aux normes de protection, d'exploitation et de sécurité des réseaux de télécommunications, comme le prescrivent les documents concernant les exigences techniques relatives au matériel terminal. Le ministère n'assure toutefois pas que le matériel fonctionnera à la satisfaction de l'utilisateur.

Avant d'installer ce matériel, l'utilisateur doit s'assurer qu'il est permis de le raccorder aux installations de l'entreprise locale de télécommunications. Le matériel doit également être installé en suivant une méthode acceptée de raccordement. L'abonné ne doit pas oublier qu'il est possible que la conformité aux conditions énoncées ci-dessus n'empêche pas la dégradation du service dans certaines situations.

Les réparations de matériel homologué doivent être coordonnées par un représentant désigné par le fournisseur. L'entreprise de télécommunications peut demander à l'utilisateur de débrancher un appareil à la suite de réparations ou de modifications effectuées par l'utilisateur ou à cause de mauvais fonctionnement.

Pour sa propre protection, l'utilisateur doit s'assurer que tous les fils de mise à la terre de la source d'énergie électrique, des lignes téléphoniques et des canalisations d'eau métalliques, s'il y en a, sont raccordés ensemble. Cette précaution est particulièrement importante dans les régions rurales.

**Avertissement :** L'utilisateur ne doit pas tenter de faire ces raccordements lui-même; il doit avoir recours à un service d'inspection des installations électriques ou à un électricien, selon le cas.

**AVIS :** L'indice d'équivalence de la sonnerie (IES) assigné à chaque dispositif terminal indique le nombre maximal de terminaux qui peuvent être raccordés à une interface. La terminaison d'une interface téléphonique peut consister en une combinaison de quelques dispositifs, à la seule condition que la somme d'indices d'équivalence de la sonnerie de tous les dispositifs n'excède pas 5.

---

## Uwagi dotyczące kabla zasilającego

Dla zapewnienia bezpieczeństwa IBM dostarcza wraz z tym produktem odpowiedni kabel zasilający z wtyczką z uziemieniem. Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, należy ten kabel podłączyć do prawidłowo uziemionego gniazda zasilającego.



Kable zasilające IBM używane w Stanach Zjednoczonych i w Kanadzie znajdują się na liście Underwriter's Laboratories (UL) i mają certyfikat CSA (Canadian Standards Association).

Do urządzeń działających pod napięciem 115 V należy używać kabla zgodnego z normami UL i CSA co najmniej 18 AWG, typu SVT lub SJT, trójżyłowego, o maksymalnej długości 5 m (15 stóp), z ostrzem równoległym, z bolcem zerującym, oznaczonego 15A, 125V.

Do urządzeń działających pod napięciem 230 V (w Stanach Zjednoczonych) należy używać kabla zgodnego z normami UL i CSA co najmniej 18 AWG, typu SVT lub SJT, trójżyłowego, o maksymalnej długości 5 m (15 stóp), z podwójnym ostrzem, z bolcem zerującym, oznaczonego 15 A i 250 V.

Do urządzeń działających pod napięciem 230 V (poza Stanami Zjednoczonymi) należy używać kabli z wtyczką z uziemieniem. Zestaw kabli musi spełniać odpowiednie normy bezpieczeństwa obowiązujące w kraju, gdzie sprzęt będzie instalowany.

Kable zasilające IBM dla danego kraju lub regionu są zazwyczaj dostępne tylko w tym kraju lub regionie.

Numer części kabla zasilającego IBM	Używany w krajach i regionach
13F9940	Argentyna, Australia, Chiny (ChRL), Nowa Zelandia, Papua Nowa Gwinea, Paragwaj, Urugwaj, Samoa Zachodnia
13F9979	Afganistan, Algieria, Andora, Angola, Austria, Belgia, Benin, Bułgaria, Burkina Faso, Burundi, Kamerun, Republika Środkowoafrykańska, Czad, Chiny (specjalny region autonomiczny Makau), Republika Czeska, Egipt, Finlandia, Francja, Gujana Francuska, Niemcy, Grecja, Gwinea, Węgry, Islandia, Indonezja, Iran, Wybrzeże Kości Słoniowej, Jordania, Liban, Luksemburg, Republika Malagaska, Mali, Martynika, Mauretania, Mauritius, Monako, Maroko, Mozambik, Holandia, Nowa Kaledonia, Niger, Norwegia, Polska, Portugalia, Rumunia, Senegal, Słowacja, Hiszpania, Sudan, Szwecja, Syria, Togo, Tunezja, Turcja, kraje byłego Związku Radzieckiego, Wietnam, była Jugosławia, Zair, Zimbabwe
13F9997	Dania
14F0015	Bangladesz, Birma, Pakistan, Republika Południowej Afryki, Sri Lanka
14F0033	Antigua, Bahrajn, Brunei, wyspy Kanału La Manche, Chiny (specjalny region autonomiczny Hongkong), Cypr, Dubaj, Fidzi, Ghana, Indie, Irak, Irlandia, Kenia, Kuwejt, Malawi, Maleszja, Malta, Nepal, Nigeria, Polinezja, Katar, Sierra Leone, Singapur, Tanzania, Uganda, Wielka Brytania, Jemen, Zambia
14F0051	Lichtenstein, Szwajcaria
14F0069	Chile, Etiopia, Włochy, Libia, Somalia

Numer części kabla zasilającego IBM	Używany w krajach i regionach
14F0087	Izrael
1838574	Tajlandia
6952301	Wyspy Bahama, Barbados, Bermudy, Boliwia, Brazylia, Kanada, Kajmany, Kolumbia, Kostaryka, Dominikana, Ekwador, Salvador, Gwatemala, Gujana, Haiti, Honduras, Jamajka, Japonia, Korea Południowa, Liberia, Meksyk, Antyle Holenderskie, Nikaragua, Panama, Peru, Filipiny, Arabia Saudyjska, Surinam, Tajwan, Trynidad (Indie Zachodnie), Stany Zjednoczone, Wenezuela





PN: 49P0926

(1P) P/N: 49P0926

